Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 95

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 95 Bern, Donnerstag 25. April 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, jeudi 25 avril 1963 **No 95**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Rigi, Chemische Handelsgesellschaft AG., Zürich 1.
Satomex AG., Zürich.
A.P.I. S.A., Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 196750–196784.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Vereinbarungen über Krediterleichterungen an die Föderation von Nigeria. - Accord concernant des facilités de crédit en faveur de la Fédération du Nigéria. - Accordo inteso a facilitare la concessione di crediti alla Federazione della Nigeria.
Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1963.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. - Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der folgenden Anteilscheine der Baugenossenschaft Bethlehem, Bern, vom 1. November 1922, von nominell je Fr. 250.– samt Coupons Nr. 10 und ff., nämlich:

a) Nr. 248, lautend auf die Gipser- & Malergenossenschaft Bern;
b) Nrn. 276 und 277, lautend auf Ernst Zulliger, Hafnermeister, Bern;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (281[1])

Bern, den 18. April 1963. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber der folgenden Titel:

a) fünf Obligationen 4½% Bernische Kraftwerke AG Bern, 1957, Nrn. 3242/44, 7411/12, von nom. je Fr. 1000, nebst Jahrescoupons per 1. Juli 1963 und ff.;
b) zwei Obligationen 4½% Hypothekarkasse des Kantons Bern, Juni 1957, Nrn. 344/45, von je Fr. 1000, nebst Jahrescoupons per 15. Juni 1963 und ff.,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (289[2])

Bern, den 22. April 1963. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

Der Gerichtspräsident von Laupen hat verfügt: Der unbekannte Inhaber der beiden Schuldbriefe vom 20. Juni 1917, Belege Serie 1, Nr. 377, von Fr. 31 000 bzw. Fr. 20 000, haftend auf dem Heimwesen des Friedrich Kunz, Thal, Neuenegg-Grundbuchblätter Nrn. 632, 558, 631, 84, 629, als Gesamtpfandrecht in 1. bzw. 11. Pfandstelle, wird gemäss Gesuch aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist auf der Gerichtsschreiberei Laupen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (278[1])

Laupen, den 17. April 1963. **Der Gerichtsschreiber:** Streit.

Es wird vermisst: Schuldbrief Fr. 3000, angegangen 1. März 1930, errichtet von Alois Muri, haftend auf Parzelle Nr. 419, Liegenschaft «Felsenegg», Sempach, des Josef Limacher-Scherer.

Der unbekannte Inhaber des Titels wird aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist seit der Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls die Karftloserklärung erfolgt. (283[2])

Sursee, den 19. April 1963. **Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:** A. Wigger.

Vermisst wird die Verschreibung AW 22 752 von nom. Fr. 6000, ausgefertigt am 22. Dezember 1908 zu Gunsten Obergerichtspräsident Dr. Jos. Hürlimann, zinsangehend Martini 1908 zu 5%, lösbar jährlich und haftend ohne Kapitalvorgang auf der Liegenschaft Assek. Nr. 62a–b, Hotel Kreuz, Oekonomiegebäude, Garten und Umgelände im Dorf, Unterägeri, der Teilerbengemeinschaft 1ten Bonaventura (Grundbuch Band IV, Folio 191).

Der unbekannte Inhaber dieses Pfandtitels wird hiermit aufgefordert, denselben bis spätestens 26. April 1964 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt würde. (287[2])

Zug, den 22. April 1963. **Kantonsgerichtspräsidium Zug:** Dr. V. Schaller.

Le président du Tribunal civil du district du Val-de-Travers, somme, conformément aux articles 870 du CCS et 981 du CO., le détenteur inconnu du titre de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 8000, inscrite le 25 mars 1925 sous N° 44 et grevant en second rang les articles N°s 430 et 1314 du cadastre de Couvet, lesquels appartenaient à feu M. Fréderic-Alphonse Fanti, fils de Pietro, de produire ce titre dans un délai d'un an, à compter de la première publication, au greffe du Tribunal du Val-de-Travers, à Môtiers, faute de quoi son annulation en sera prononcée. (94[2])

Môtiers, le 18 janvier 1963. **Le président du Tribunal:** Ph. Favarger.

Le juge-instructeur du district de Sierre, à la requête de la Banque Suisse d'Epargne et de Crédit, à Sierre, somme le détenteur inconnu de l'obligation de la Banque Suisse d'Epargne et de Crédit N° 24155, série 14, 3½%, de fr. 2000, au porteur, émise le 9 février 1960, à l'échéance du 9 février 1963, de produire ce titre au greffe du Tribunal de Sierre, dans le délai de six mois, expirant le 1er novembre 1963, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

Sierre, le 18 avril 1963. (280[2]) **Tribunal de Sierre:** G. Emery.

In relazione all'istanza 20 aprile 1963 della signorina Palma Moretti, in Melide, tendente a che venga esperita la procedura di annullamento ed ammortamento di un titolo andato smarrito,

in applicazione degli art. 870 e seg. CCS e 981 e rel. CO, si diffida lo sconosciuto detentore dell'obbligazione di fr. 1000 nom. 3½% Confederazione 1943, N° 62 604, andata smarrita, a volerla produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione, sotto comminatoria di ammortamento. (292[2])

Lugano, 23 aprile 1963. **Per la pretura di Lugano-Ceresio:** Ferdinando Rezzonico, segr. ass.

Kraftloserklärungen — Annulations

Am 26. März 1962, 3. April 1962 und 9. April 1962 (vgl. Schweizerisches Handelsamtsblatt Nrn. 71, 78, 83, sowie Kant. Amtsblatt Nrn. 13, 14, 15) sind folgende Schuldbriefe als vermisst aufgerufen worden:

Fr. 1800, dat. 8. Mai 1923, Nr. 361, haftend auf GB-Nrn. 145, 146, 149 Niederurnen, Gläubiger zur Zeit der Errichtung und heute: Steinmann Peter, Landwirt, geb. 1910, des Peter, in Niederurnen. Schuldner zur Zeit der Errichtung: Steinmann Peter, Landwirt, Jakobs sel., in Niederurnen. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 4000, dat. 1. August 1951, Nr. 429, haftend auf GB-Nr. 65, Bilten, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Blum-Suter Georg Julius, Gärtner, Bilten. Schuldner zur Zeit der Errichtung: Marie Attenhofer-Kammermann, in Bilten. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 6000, dat. 17. Dezember 1934, Nr. 1504, für den Inhaber, haftend auf Kant. Nr. 845 (Parz. Nr. 1417), Glarus, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Gottlieb Suter-Hunziker, Zolldirektor, Glarus, dato Jaeques Jenny-Suter, Rektor, in Glarus. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Fr. 10 000, dat. 19. August 1944, Nr. 777, haftend auf GB-Nr. 516, Parz. 1109, Glarus, für den Inhaber, dato Abr. Jenny-Giger, Schmiedmeister, in Netstal. Schuldner zur Zeit der Errichtung: Bruhin Konrad, Milchverkäufer, in Glarus, dato Aebli-Howald Jakob, dipl. Tapezierermeister, in Glarus. Die Schuld besteht nach wie vor zu Recht.

Fr. 1500, dat. 25. August 1919, Nr. 836, haftend auf GB-Nrn. 142 und 345 Näfels, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Josef Hauser, Bäcker, zum Weingarten, in Näfels, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Hauser Melchior, Zimmermann, Ludwigs sel., von Näfels, dato Josef Hauser, Eisenarbeiter, Melchiors sel., in Näfels. Die Schuld ist zurückbezahlt.

Die fünf Schuldbriefe sind innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden und werden daher kraftlos erklärt. (295)

Glarus, den 19. April 1963. **Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus.**

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Aarwangen vom 20. April 1963 wurde der Schuldbrief vom 11. November 1915, Beleg I/934, im 1. Rang, für Fr. 100 000, haftend auf der Liegenschaft Untersteckholz Grundbuchblätter Nrn. 43 und 199 sowie auf der Liegenschaft Roggwil Grundbuchblätter Nrn. 131, 143, 203, 1624–26, 1307/08, 1305, 1265 und 1215 der Ziegel- und Backsteinfabrik AG, Roggwil, als kraftlos erklärt. (290)

Aarwangen, den 20. April 1963. **Der Gerichtspräsident:** Briner.

Der Schuldbrief von Fr. 10 000 im 2. Rang, vom 29. Juni 1927, lautend auf Wwe. Meier-Huber und Frl. Meier, zu Gunsten des Inhabers, haftend auf E. Bl. 421 Frauenfeld, ist innert der Auskündigungsfrist von einem Jahr nicht vorgelegt worden und wird daher kraftlos erklärt. (294)

Frauenfeld, den 23. April 1963. **Gerichtspräsidium Frauenfeld.**

Nach erfolglosem Aufruf werden als kraftlos erklärt:

1. Pfandtitel nach altem zug. Recht im Betrage von Fr. 1500, lautend auf Jost Wobmann, in Allenwinden, exped. unter AW 9458 den 6. Juli 1889 von Leonz Wobmann, geschrieben zu 4½%, haftend vorgangfrei, und
2. Pfandtitel nach altem zug. Recht im Betrage von Fr. 1300, lautend auf Helene Wobmann geb. Weber, exped. unter AH 63 den 30. Juni 1912 von Clemens Zürcher, geschrieben zu 5%, haftend nach Kapitalvorgang von Fr. 3500,
   beide Titel haftend auf Liegenschaft Assek. Nr. 246 als Haus, Umgelände, Weid- und Moosland am «Kohlrain» in der Gemeinde Menzingen gelegen, im Grundbuch der Gemeinde Menzingen Band IX, S. 198 eingetragen; derzeitiger Liegenschaftseigentümer: Siegfried Theiler-Studer.
3. Pfandtitel nach altem zug. Recht von Fr. 300, AW 20002, mit einem Kapitalvorgang von Fr. 1500, lautend zu Gunsten des Moritz Kurz, Zürich, und
4. Pfandtitel nach altem zug. Recht von Fr. 300, AW 20003, mit einem Vorgang von Fr. 1800, lautend zu Gunsten des Moritz Kurz, Zürich, letztere beiden Titel haftend auf der Liegenschaft Grundbuch Baar Band XI, S. 232 (GBP. Nrn. 1362 und 1495) in den Altgassriedern, in der Gemeinde Baar gelegen, der Erbengemeinschaft Johann Schön-Hegglin, Neuheim. (298)

Zug, den 22. April 1963. **Kantonsgerichtspräsidium Zug:**
Dr. V. Schaller.

Gemäss Entscheid des Gerichtspräsidenten von Balsthal vom 23. April 1963 ist der Schuldbrief vom 15. Dezember 1951, von Fr. 4000, lastend auf Grundbuch Aedermannsdorf Nr. 674 im II. Rang, lautend auf die Darlehenskasse Aedermannsdorf, als Gläubigerin, und Eggenschwiler-Bläsi Franz, Schuhmachermeister, in Aedermannsdorf, als Schuldner, als kraftlos erklärt.

Balsthal, den 23. April 1963. **Der Gerichtsschreiber von Balsthal:**
(293) Alois Jäggi.

Das Bezirksgericht Schwyz hat in seiner Sitzung vom 5. April 1963 den Schuldbrief von Fr. 5000, Ziff. 10, datiert 16. Juli 1929, haftend auf GB Nr. 2052 Schwyz, Chalet Erika, ohne Vorgang, Debitor: Ernst Kieser, Creditor: Inhaber, kraftlos erklärt. (291)

Schwyz, den 22. April 1963. **Bezirksgerichtskanzlei Schwyz.**

Le 24 avril 1963, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: livret de dépôt N° 603 453 de la Banque cantonale vaudoise, au porteur, créancier de fr. 602.80, valeur 6 janvier 1962. (296)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J.-G. Favey.

Le 24 avril 1963, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: cinq actions au porteur de la société anonyme Compagnie du chemin de fer Lausanne-Ouchy et Eaux de Bret, de fr. 100 chacune, N°s 43 730 à 43 734, coupons N°s 48 et suivants attachés. (297)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J.-G. Favey.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bern - Berne - Berna

Bureau Biel

11. April 1963. Finanzierungen usw.

Pantaeom A.G. (Pantaeom S.A.) (Pantaeom Inc.), Zweigniederlassung in Biel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft Pantacom A.G., mit Sitz in Basel, durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 1. April 1963 in Biel eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Finanzierung von und die Beteiligung an Unternehmungen aller Art sowie die Tätigung aller damit zusammenhängenden Geschäfte einschliesslich Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Sie wurde am 22. Dezember 1958 im Handelsregister Basel eingetragen (letzte Publikation im SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1963, Seite 951). Für die Zweigniederlassung führen Einzelunterschrift das einzige Verwaltungsratsmitglied Walter Germann, von Schaffhausen, in Basel, sowie die Prokuristen Carl Riggenbach, von Basel, in Allschwil, Gertrud Tenger, von Schleitheim, in Basel, und Paul Saldinger, von Lugano, in Basel. Geschäftsdomizil: Brühlstrasse 47.

Bureau de Delémont

2 avril 1963.

Forces Motrices Bernoises S.A., succursale de Delémont, à Delémont (FOSC. du 8 mars 1962, N° 56, page 712), avec siège principal à Berne. Samuel Brawand n'est plus vice-président du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Il reste membre du conseil d'administration. Comme vice-président du conseil d'administration a été nommé Fritz Moser, d'Arni (Berne), à Stettlen (Berne), déjà membre du conseil d'administration. Il signe collectivement à deux avec une autre personne autorisée à signer. La signature du directeur Charles Savoie est éteinte. Le vice-directeur Werner Schaertlin a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

9. April 1963. Raucherartikel.

E. Kühni, in Langnau im Emmental. Inhaber der Firma ist Ernst Kühni, von und in Langnau im Emmental. Handel mit Raucherartikeln. Bernstrasse 23.

10. April 1963. Kupferschmiede.

Kasag, in Langnau im Emmental, Kupferschmiede, Aluminiumschweisswerk usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1959, Seite 1886). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Werner Gerber infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident ist das bisher nichtzeichnungsberechtigte Mitglied Paul Gerber, des Johann, von und in Langnau im Emmental, gewählt worden; er führt Einzelunterschrift.

10. April 1963. Schuhwaren.

Fr. Friedli, in Langnau im Emmental, Handel mit Schuhwaren (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1946, Seite 2787). Durch rechtskräftiges Urteil vom 6. März 1963 hat der Gerichtspräsident von Signau den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau de Porrentruy

11 avril 1963.

Caisse de Crédit Mutuel de Porrentruy, à Porrentruy (FOSC. du 12 juillet 1954, N° 159, page 1803). Maurice Schlachter ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Il est remplacé comme président par Georges Cramatte, de Courtemaîche, à Porrentruy, qui engage la société en signant collectivement avec un des autres porteurs de la signature.

Bureau Thun

11. April 1963. Tuchwaren, Konfektion.

Hermann Dreifuss, London-Haus, in Thun, Tuchwaren und Konfektion (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1923, Seite 1562). Die Firma wird infolge Gründung der Kommanditgesellschaft «Baumgartner & Co., London-Haus», in Thun gelöscht.

11. April 1963. Textilwaren.

Baumgartner & Co., London-Haus, in Thun. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Mai 1963 ihren Anfang nimmt. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Adolf Baumgartner, von Sirnach (Thurgau), in Thun. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 100 000 ist Hermann Dreifuss, von Lengnau (Aargau) und Thun, in Thun. Detailgeschäft für Textilwaren. Bälliz 19.

Bureau Trachselwald

11. April 1963.

Ersparniskasse Wyssachen, in Wyssachen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1954, Seite 3372). Ulrich Wirth ist als Präsident der Verwaltung zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er bleibt Mitglied der Verwaltung. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Fritz Zaugg-Meister, von und in Wyssachen. Er führt Einzelunterschrift. Fritz Hubacher, Ulrich Mai und Robert Tanner sind infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden. Neue Mitglieder der Verwaltung sind: Paul Egger, von Gadmen, in Eriswil; Ulrich Mai, von Rohrbach, in Wyssachen, und Gottfried Althaus, von Affoltern im Emmental, in Wyssachen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

8. April 1963.

Wohnbaugenossenschaft Escholzmatt, in Escholzmatt. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsprotokoll und Statuten vom 2. November 1962 eine Genossenschaft. Sie bezweckt im wesentlichen den Bau von neuzeitlichen, zinsgünstigen Häusern, die im Eigentum der Genossenschaft verbleiben und den Mitgliedern zu vorteilhaften Bedingungen vermietet werden. Weiter ist beabsichtigt der Erwerb von geeigneten Liegenschaften und Häusern für die Bedürfnisse des sozialen Wohnungsbaues. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50, Fr. 100 und Fr. 500 ausgegeben. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder für Genossenschaftsverbindlichkeiten ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt und die Publikationsorgane Entlebucher Anzeiger und der «Entlebucher». Der Vorstand besteht aus 7 bis 11 Mitgliedern. Präsident ist Fritz Rubin, von Lauterbrunnen, in Wiggen, Gemeinde Escholzmatt, und Sekretär Erwin Renggli, von und in Escholzmatt. Diese zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: beim Präsidenten.

11. April 1963. Beteiligungen usw.

Parsena Investments S.A. Luzern, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen, deren Finanzierung sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patent- und Lizenzrechten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alphons Egli, von und in Luzern. Adresse der Gesellschaft: Obergrundstrasse 26 (beim Verwaltungsrat).

11. April 1963. Schuhe.

Ant. Schumacher, Hochdorf, Filiale Luzern, vorm. Boog & Co., in Luzern, Schuhhandel (SHAB. Nr. 123 vom 1. Juni 1959, Seite 1551), mit Hauptsitz in Hochdorf. Diese Filiale wird infolge Ueberganges von Aktiven und Passiven an die Firma «Schumacher AG, Luzern», in Luzern, gelöscht.

11. April 1963. Lederfärberei usw.

Ant. Schumacher, Filiale in Luzern, Lederfärberei und Schuhreparaturen (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1959, Seite 1488), mit Hauptsitz in Hochdorf. Diese Filiale ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

11. April 1963. Schuhe.

Schumacher AG, Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung von Schuhhandels- und Schuhreparaturbetrieben sowie den Betrieb aller damit verbundenen Geschäfte. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Immobilien erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. März 1963 und Bilanz per 1. Januar 1963 übernimmt die Gesellschaft von Anton Schumacher, in Hoehdorf, Aktiven und Passiven der Firma «Ant. Schumacher, Hochdorf, Filiale Luzern, vorm. Boog & Co.» sowie der Verkaufsgeschäfte Baselstrasse, Obergrundstrasse, Hirschmattstrasse und Kapellgasse, in Luzern, wobei die Aktiven Fr. 506 163.19 und die Passiven Fr. 303 246.80 betragen. Der Uebernahmepreis von Fr. 202 916.39 wird beglichen durch Aushändigung von 200 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000 und Erteilung einer Gutschrift von Fr. 2916.39 an Anton Schumacher. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die

Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Anton Schumacher-Muff, und Mitglied Anton Schumacher jun., beide von und in Hochdorf. Der Präsident zeichnet einzeln. Anton Schumacher jun. führt Kollektivunterschrift zu zweien mit Anna Schumacher-Muff, von und in Hochdorf. Adresse: Alpenstrasse 9 (eigenes Büro).

11. April 1963. Restaurant, Hotel.

Hs. Bütikofer, in Luzern, Restaurant und Hotel du Pont (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1943, Seite 1280). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

11. April 1963. Hotel, Restaurant.

J. & H. Hohl-Bütikofer, in Luzern. Unter dieser Firma sind John Hohl und dessen Ehefrau Heidy Hohl geborene Bütikofer, beide von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1963 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv. Betrieb des Hotels und Restaurants du Pont. Unter der Egg 10.

11. April 1963. Alkoholfreie Getränke usw.

Franchise System A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1962, Seite 2191). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. April 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht berührt.

11. April 1963.

Immobiliengesellschaft AGER, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1959, Seite 787). Martin, Gustav und Trudy Bielmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Walter Balmer-Etienne, von und in Luzern. Neues Domizil: Pilatusstrasse 24 (bei W. Balmer-Etienne, Treuhand AG).

11. April 1963. Alkoholfreie Getränke.

Chr. Melliger, in Ebikon, alkoholfreie Getränke (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1962, Seite 1069). Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land hat am 28. März 1963 über diese Firma den Konkurs erkannt.

11. April 1963.

Wein-Import Scherer & Bühler A.G. (Importation de Vins, Scherer & Bühler S.A.), in Meggen (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1962, Seite 548). Anstelle des infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Walter Bühler, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates Francis Clottu (bisher Delegierter) gewählt. Dr. Theo Kaeslin führt nun ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien (bisher Mitglied ohne Unterschrift).

Schwyz - Schwytz - Svitto

9. April 1963. Beteiligungen.

Tulp GmbH, in Schwyz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. April 1963 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gegründet. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen sowie die Finanzierung von Unternehmungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: die N.V. Westerpoort I, N.V. Westerpoort II, N.V. Westerpoort III, N.V. Westerpoort IV, die N.V. Zuiderpoort, I, N.V. Zuiderpoort II, N.V. Zuiderpoort III, N.V. Zuiderpoort IV, alle domiziliert in Enschede (Holland), mit einer Stammeinlage von je Fr. 2000, und die N.V. Orma, domiziliert in Enschede (Holland), mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Hendrik Glastra, holländischer Staatsangehöriger, in Enschede (Holland), Jan Verschoor, holländischer Staatsangehöriger, in Almelo (Holland) und Alfred Suter, von Muotathal, in Schwyz. Domizil: Bahnhofstrasse, bei Treuhand- und Revisionsgesellschaft Walter Suter & Co.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

13. April 1963. Haushaltungsmaschinen.

Ampol A.-G., in Hergiswil. Fabrikation von Haushaltungsmaschinen und Handel mit solchen (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1962, Seite 146). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Generalversammlung vom 10. April 1963 hat die Gesellschaft die 100 Namenaktien zu Franken 1000 in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Aus dem Verwaltungsrat sind die Mitglieder Josef Arnold und Edwin Meier ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

Glarus - Glaris - Glarona

27. März 1963. Beteiligungen.

Hensa AG, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen und die Wahrung ihrer Interessen auf finanziellem und kommerziellem Gebiet. Die Gesellschaft hat ferner das Recht, gegebenenfalls Patente zu erwerben und dieselben auf dem Lizenzweg weiter zu verkaufen, Finanzierungen vorzunehmen und Marktforschung zu betreiben, Geschäfte und Finanzierungen jeder Art zu vermitteln sowie Grundeigentum zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Werner Dessauer, Präsident, und Dr. Lothar Dessauer, beide von Grub, Gemeinde Eggersriet (St. Gallen), in Zollikon (Zürich). Sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: bei Dr. jur Heinrich Streiff, Rechtsanwalt, Bankstrasse 4.

Zug - Zoug - Zugo

11. April 1963.

Gabbiano Financière SA, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, die Vermögensverwaltung, den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Immobilien sowie die Abwicklung von Finanzierungen im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alphons Iten-Hürlimann, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dres. Alphons Iten).

11. April 1963. Beteiligungen.

Orbitan AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, die Vermögensverwaltung, den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Immobilien, sowie die Abwicklung von Finanzierungen im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alphons Iten-Hürlimann, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dres. Aphons Iten).

11. April 1963.

Eisenbahner-Baugenossenschaft Zug, in Zug (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1962, Seite 2216). In den Vorstand wurde als Vizepräsident Josef Zgraggen, von Schattdorf (Uri), in Zug, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

11. April 1963.

Anlagen- und Maschinen-Finanzierungs-AG – Amafinag, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung und Vermietung von Maschinen und Anlagen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Peter Früh, von Basel, in Rüschlikon (Zürich), Präsident, und Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug. Sie zeichnen kollektiv. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Ernst Freimann).

11. April 1963. Werbemittel usw.

Media Sales and Promotion AG, in Zug. Verkauf, Vermittlung und Aufbau von Werbemitteln aller Art usw. (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1962, Seite 2154). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. April 1963 wurde das Aktienkapital von Franken 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Fribourg

11 avril 1963. Participations.

Antiquitas S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 4 avril 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la prise de participations dans des société étrangères, notamment dans des sociétés s'occupant de décoration, d'ameublement et du commerce d'antiquités et autres objets analogues; la promotion des ventes d'objets de décoration et d'ameublement ainsi que d'antiquités et toutes les opérations commerciales, immobilières et financières s'y rapportant. Cette activité s'exercera exclusivement à l'étranger. La société n'aura à Fribourg que l'activité strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications sont portées à la connaissance des actionnaires par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Georges de Montenach, de Fribourg, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: Avenue de la Gare 7, c/o Etude de Me J. Andrey, notaire.

11 avril 1963. Matières premières, produits chimiques, participations, etc.

Carbonaphta S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 8 avril 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce de matières premières, de matières synthétiques et de produits chimiques de tout genre; la prise de participations dans des entreprises analogues; l'administration de biens de tout genre. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications sont portées à la connaissance des actionnaires par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée, en tant que tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Jean-Alfred Duruz, de Cronay (Vaud), à Lausanne, président; Etienne Gardiol, de Chabrey (Vaud), à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs. Locaux: Avenue de la Gare 7, c/o Etude de Me J. Andrey, notaire.

11 avril 1963. Brevets, licences, participations.

Retrorm S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 8 avril 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la mise en valeur et la gestion de brevets et licences se rapportant à tout procédé technique, mécanique et industriel. Elle peut fournir aux concessionnaires de licences toute assistance technique et commerciale et tous conseils se rapportant à l'exploitation sous licences de ses brevets. La société peut prendre des participations dans toute société, en créer de nouvelles. Elle peut créer des succursales en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de fr. 250 000, divisé en 250 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications sont portées à la connaissance des actionnaires par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire, en tant que tous les actionnaires soient connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Jean-Alfred Duruz, de Cronay (Vaud), à Lausanne, est président; Etienne Gardiol, de Chabrey (Vaud), à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs. Locaux: Avenue de la Gare 7, c/o Etude de Me J. Andrey, notaire.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. April 1963. Waren aller Art.

Louis Haegeli A.G., in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1953, Seite 3275). Die Gesellschaft hat sich

durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. Dezember 1962 aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Ad. Haegeli-Briefer, Inhaber Louis Haegeli», in Basel, nach beendigter Liquidation erloschen.

10. April 1963. Tabakwaren.

Ad. Haegeli-Briefer, Inhaber Louis Haegeli, in Basel, Handel mit Tabakwaren (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1959, Seite 1149). Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen «Louis Haegeli A.G.», in Basel, übernommen. Einzelprokura wurde erteilt an Hermine Haegeli-Schöbi, von und in Basel, und Prokura zu zweien an Walter Graber, von und in Basel.

10. April 1963. Liegenschaften usw.

Novabau Aktiengesellschaft, in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1962, Seite 2307). Neues Domizil: Marschalkenstrasse 28.

10. April 1963. Chemisch-technische Produkte.

Jokol A.G. (Jocol S.A.), bisher in Zürich (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1961, Seite 765). In der Generalversammlung vom 18. Oktober 1962 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Die Gesellschaft bezweckt: Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, insbesondere für Schuh- und Bodenpflege. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. März 1961. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Ernst Geiser, von Langenthal und Zürich, in Zürich, Präsident; Ernst Jokl, von Zürich, in Adliswil, und Fritz Lanz, von Gondiswil, in Zollikon. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Mathé Suter, von Brittnau, in Muttenz. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Säntisstrasse 11.

11. April 1963. Bankgeschäfte usw.

The American Express Company, Incorporated, Hartford & New York, Filiale Basel, in Basel, Bankgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1963, Seite 118) mit Hauptsitz in New York und erster schweizerischer Niederlassung in Luzern. Die Prokura des Eduard Balli ist erloschen. Zum Vizedirektor wurde ernannt Wreford Francis Rowlands, britischer Staatsangehöriger, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

11. April 1963. Textilien.

Iglu A.G. Basel, in Basel, Forschung auf dem Gebiet der Textilindustrie usw. (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1963, Seite 206). Neues Domizil: Dornacherstrasse 183.

11. April 1963. Wurst- und Fleischwaren.

Gebr. Kuhn A.G., in Basel, Fabrikation von Wurst- und Fleischwaren usw. (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1960, Seite 1632). Prokura wurde erteilt an Kurt Reimann, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

10. April 1963. Restaurant.

Anton Torri-Kammermann, in Allschwil, Restaurant Bohrerhof (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1943, Seite 2812). Diese Einzelfirma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

10. April 1963. Restaurant.

E. Hug, bisher in Basel (SHAB. Nr. 273 vom 22. November 1954, Seite 2984). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Neuallschwil, Gemeinde Allschwil, verlegt, wo der Firmainhaber Ernst Hug-Brunner, von Thunstetten (Bern), nun ebenfalls wohnt. Die Firma wird geändert in Ernst Hug-Brunner. Betrieb des Restaurants Bohrerhof, Merkurstrasse 101.

10. April 1963. Diätetisch-biologische Produkte usw.

Frau E. Nydegger-Furrer, in Ettingen, Verkauf von diätetisch-biologischen Produkten, Kosmetik und technischen Neuheiten (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1961, Seite 2723). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Flawil verlegt (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1963, Seite 974) und wird deshalb im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gestrichen.

10. April 1963. Uhren usw.

A. Minder-Scheibel, in Birsfelden, Handel mit Uhren, Bijouterie und Optik (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1944, Seite 2788). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. April 1963.

Karl Augustin, Velos & Motos, in Münchenstein-Neuewelt, Handel mit Motorrädern und Velos, Reparaturen (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1938, Seite 1348). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. April 1963. Restaurant.

Rudolf Münster, in Münchenstein, Betrieb des Restaurants Petit Canard (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1960, Seite 2543). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. April 1963. Werkzeugmaschinen usw.

Engelseth Tool Co. Inc., in Binningen, Aktiengesellschaft, Import und Export von Werkzeugmaschinen usw. (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1962, Seite 1428). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. März 1963 wurden die Statuten revidiert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

10. April 1963.

Brechtbühl Transport A.G., Muttenz bei Basel, in Muttenz, Erwerb und Betrieb von bundeskonzessionierten Unternehmen des Personen- und Güter-Autotransportes usw. (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1960, Seite 2543). Neues Geschäftsdomizil: Farnsburgerstrasse 10.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

16. April 1963.

Robert Fässler, Holzbau, vormals J. Ammann, in Stein am Rhein, Zimmerei, Schreinerei, Glaserei und Sägerei (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1954, Seite 1364). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. April 1963. Elektrische Installationen.

E. & K. Lang & Cie., Elektrotechnische Werkstätte, Schaffhausen, in Schaffhausen, elektrische Installationen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1958, Seite 1037). Der Kommanditär Emil Tanner ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Max Schlatter, von und in Hemmental, ist am 1. März 1963 als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 1000 eingetreten.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

5. April 1963. Baugeschäft.

Carnier & Co., in Heerbrugg, Gemeinde Au, Baugeschäft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1962, Seite 2181). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Carnier AG», in Heerbrugg, Gemeinde Au.

5. April 1963. Baugeschäft.

Carnier AG, in Heerbrugg, Gemeinde Au. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. März 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Baugeschäftes, insbesondere die Uebernahme des bisher unter der Firma «Carnier & Co.», in Heerbrugg, Gemeinde Au, betriebenen Unternehmens. Sie kann Liegenschaften erwerben und verkaufen sowie sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Februar 1963 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1962 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Carnier & Co.», in Heerbrugg, Gemeinde Au, sämtliche Aktiven von Fr. 2 949 953.45 und sämtliche Passiven von Fr. 2 701 886.77 mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 248 066.68. Für den Uebernahmepreis von Fr. 248 066.68 erhalten die Sacheinleger 198 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und Fr. 50 066.68 Gutschrift auf Kontokorrent. Die restlichen Fr. 2000 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Rechte und Pflichten werden rückwirkend auf 1. Januar 1963 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Arnold Benz, von Marbach (St. Gallen), in Zürich, Präsident mit Einzelunterschrift; Alfred Carnier, von Untereggen, in Heerbrugg, Gemeinde Au, und Hans Carnier, von Untereggen, in Balgach, letztere zwei mit Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Weed.

10. April 1963. Patentverwertung usw.

Zipag SA, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwertung von Patenten und anderen Schutzrechten. Sie kann sich in Verfolgung ihres Gesellschaftszweckes an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, soweit die Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Hans Rudolf Kunz, von Diemtigen (Bern), in Uzwil, Gemeinde Henau. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Oberer Graben 3, bei Dres. Kunz & Reutlinger.

10. April 1963.

Textil-Export G.m.b.H., in St. Gallen, Handel mit Baumwollgarnen und Zwirnen usw. (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1953, Seite 2635). Die Prokura von Rolf Imhof ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Werner Gantenbein, von Grabs, in St Gallen, und Werner Anderes, von Niederbüren (St. Gallen), in St. Gallen.

10. April 1963.

Wasserversorgungs-Genossenschaft Unter-Steinach, in Unter-Steinach, Gemeinde Steinach (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1960, Seite 1809). Kaspar Müller, Präsident, und Karl Keller, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ferdinand Zöllig, von Berg (St. Gallen), in Steinach, Präsident, und Josef Klingenstein, von Deutschland, in Steinach, Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

11. April 1963. Stickereien.

Rudolf Hudez & Cie., in St. Gallen. Rudolf Hudez, von Oesterreich, in Dornbirn (Oesterreich), und Charles Aufranc, von Orvin (Bern), in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 10. April 1963 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Rudolf Hudez. Kommanditär ist Charles Aufranc mit einer Kommandite vom Fr. 1000. Stickereifabrikation und -export. Georgshof 16.

11. April 1963. Foto.

R. Duschletta, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Rico Duschletta, von Zernez (Graubünden), in Rheineck. Fotostudio und Handel mit Fotoartikeln. Beim Rathaus.

11. April 1963. Molkereitechnik.

Gebr. Caviezel, in Wil, molkereitechnisches Geschäft (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1936, Seite 959). Diese Kollektivgesellschaft wird nach Auflösung und beendigter Liquidation gelöscht.

11. April. 1963. Kolonialwaren.

Ernst Tobler, in Rheineck, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 69 vom 25. März 1953, Seite 704). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

10 aprile 1963. Partecipazioni, ecc.

Sarica S.A., in Mesocco. Con atto pubblico e statuto del 29 marzo 1963 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo partecipazioni finanziarie e commerciali, nonchè amministrazioni in proprio o fiduciarie di beni, valori o immobili, senza nessuna attività nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 500 000, suddiviso in 500 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri, attualmente da un'amministratore unico nella persona del Dott. Dino Poggioli, da San Nazzaro, in Lugano, il quale impegna la società con la sua firma individuale. Recapito: presso Rinaldo Ciocco.

10 aprile 1963. Partecipazioni, ecc.

Sonudal S.A., in Mesocco. Con atto pubblico e statuto del 25 marzo 1963 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: partecipazioni finanziarie e commerciali; amministrazioni in proprio o fiduciarie di beni, valori o immobili; nessuna attività verrà svolta nel Canton Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione che si compone da uno a cinque membri, attualmente da un solo amministratore che è Dott. Dino Poggioli, da S. Nazzaro, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Rinaldo Ciocco.

10 aprile 1963.
A. Bertolini & Cie. S.A. Cave graniti e beola, in Arvigo. Con atto pubblico e statuto del 6 aprile 1963 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'estrazione e la lavorazione di granito e beola e il commercio con questi prodotti. La società può partecipare ad aziende similari. La società assume da Armando Bertolini, Sta. Maria, la particella di terreno posta in località «Monda della Scatta», comune di Arvigo, registro fondiario del comune di Arvigo Foglio 479, Piano 5, della superficie di 923 m², nonchè l'inventario di detta cava per la somma di fr. 107 047.50. Il capitale sociale è di fr. 110 000, suddiviso in 110 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri, attualmente dal presidente e amministratore delegato Angelo Ostini, da Bellinzona, in Minusio, con firma individuale, e di Aldo Mazzola, da Insone-Valcolla, in Bellinzona, vice-presidente, e Armando Bertolini, da Braggio, in Sta. Maria i. Val., i quali firmano collettivamente a due.

10 aprile 1963. Merci di generi diversi, ecc.
Regenbogen S.A., in Cama. Con atto notarile e statuto in data 3 aprile 1963 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'effettuazione di operazioni di transito, l'assunzione e la concessione di rappresentanze, operazioni di importazione ed esportazione di generi diversi, operazioni immobiliari, mobiliari, commerciali e sfruttamento di marchi e brevetti propri o di terzi ad imprese di rappresentanza, commerciali, industriali, immobiliari, finanziarie, sfruttamento di marchi e brevetti propri e di terzi; la concessione di finanziamenti nonchè la conclusione di operazioni fiduciarie. Il capitale sociale è di fr. 126 000, suddiviso in 126 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni verranno effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio di amministrazione composto da uno a sette membri, attualmente da un'amministratore unico nella persona di Giuseppe Monti, da Bioggio, in Lugano, il quale rappresenterà la società con firma individuale. Recapito: c/o Carmen Censi.

10. April 1963. Immobilien usw.
Jad S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Immobilien-, Mobilien- und Finanzgeschäfte aller Art, nicht aber Bankgeschäfte, insbesondere den Kauf, die Konstruktion, den Verkauf und die Vermietung von Liegenschaften in der Schweiz und im Ausland. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Mitglied Rodolphe Suter, von Kölliken, in Nyon, mit Einzelunterschrift. Domizil: c/o M. Lenz-Berger, Chalet Planoiras.

10. April 1963.
Oilcoal A.G. Gesellschaft für Oel- und Kohleninteressen, in Chur (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1963, Seite 192). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. März 1963 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 35 000 000 auf Fr. 39 000 000 erhöht durch Ausgabe von 4000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung liberiert wurden. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 39 000 000 und ist eingeteilt in 39 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind.

Aargau – Argovie – Argovia

9. April 1963.
Darlehenskasse Elfingen, in Elfingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1959, Seite 1640). Der Präsident Georg Gisi ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Präsident ist jetzt der bisherige Vizepräsident Adolf Siegrist-Müller. Neu ist als Vizepräsident in den Vorstand gewählt worden: Fritz Büchli-Büchli, von und in Elfingen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

9. April 1963. Bekleidungsartikel.
A. Grandi, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Alfredo Grandi-Mariani, italienischer Staatsangehöriger, in Wettingen. Vertretung italienischer Bekleidungsartikel für Damen, Herren und Kinder. Pelikanstrasse 22.

9. April 1963.
Elektra Widen, in Widen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1962, Seite 1795). Adolf Zibung-Römer ist als Kassier aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt: Josef Zibung, von Hergiswil (Nidwalden), in Widen (Aargau). Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

9. April 1963.
A.-G. für chemisch-bautechnische Produkte, in Würenlos, Fabrikation von chemisch-bautechnischen Produkten (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1963, Seite 974). Kollektivprokura ist erteilt worden an Alfred Jung, von Ermensee (Luzern) und Luzern, in Geroldswil (Zürich), und Werner Rüegg, von Ernetschwil (St. Gallen), in Zürich.

9. April 1963. Pneumatik, Industriebedarf.
Bevag Baden Aktiengesellschaft, in Baden, Fabrikation von und Handel mit Pneumatik und Industriebedarf (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1963, Seite 142). Dr. Walter Laetsch, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Gilles Vuille-dit-Bille. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Albert Ammann ist erloschen.

9. April 1963. Vorfabrizierte Bauteile usw.
Cerapor AG, in Unterkulm, Produktion von und Handel mit vorfabrizierten Bauteilen und Häusern, Auswertung von Patenten, Lizenzen und Herstellungsverfahren der Baubranche usw. (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1962, Seite 1597). Die Mitglieder Fritz Otto Reinhard, dessen Unterschrift erloschen ist, und Walter Leuenberger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neue, nicht unterschriftsberechtigte Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Dr. Joachim von Guillaume, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (Deutsche Bundesrepublik); René Gossalter, von Weisslingen (Zürich), in Baar (Zug); Dr. Karl Zbinden, von Rüschegg (Bern) und Luzern, in Luzern, und Hans Stöcker, von Willisau Stadt (Luzern), in Reinach (Aargau). Werner W. Siek, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Beinwil am See.

9. April 1963.
Garage G. Winiger Brugg, in Brugg, Motorfahrzeugreparaturwerkstätte, Autohandel, Handel mit Pneus und Benzin (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1960, Seite 2093). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

9. April 1963.
Autogarage Umiken E. Graf, in Umiken. Inhaber dieser Firma ist Ernst Graf-Müller, von Escholzmatt (Luzern), in Umiken. Autogarage, Autoreparaturwerkstätte, Service, Handel mit Motorfahrzeugen, Verkauf von Benzin und Oel. Baslerstrasse 131.

9. April 1963. Hotel.
Bernhard Thommen-Brogle, in Stein, Hotelbetrieb «Hotel Löwen» (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1931, Seite 2016). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

10. April 1963.
Freizeit Mode AG (Mode et Loisirs SA) (Casual Wear Ltd.), in Schöftland (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1960, Seite 3569). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. März 1963 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb von Herren-Sportkonfektion. Sie kann solche Erzeugnisse selbst herstellen und sich an in- und ausländischen Unternehmungen beteiligen, die gleiche oder ähnliche Produkte erzeugen oder vertreiben. Das Grundkapital von bisher Fr. 100 000 ist auf Fr. 400 000 erhöht worden durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Als weitere Mitglieder in den Verwaltungsrat sind gewählt worden: Dr. Hansuli Weidenmann, von Winterthur, in Schöftland, und Urs Willi, von Domat-Ems, in Chur. Sie führen die Unterschrift nicht. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige einzige Mitglied Dr. Heinz Fehlmann, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt, und Vizepräsident Dr. Hansuli Weidenmann. An Reto Willi, von Domat-Ems, in Schöftland, ist Kollektivunterschrift und an Rolf Gasser, von Basel, in Schöftland, Kollektivprokura erteilt worden. Beide zeichnen zu zweien.

10. April 1963. Mercerie, Damen- und Herrenwäsche usw.
Kurt Bernold-Kalt, in Turgi, Mercerie, Damen- und Herrenwäsche und Maßschneiderei (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1944, Seite 2255). Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau Pia geborene Kalt durch Ehevertrag vom 12. Februar 1963 allgemeine Gütergemeinschaft vereinbart.

10. April 1963.
Milchgenossenschaft Hettenschwil, in Leuggern (SHAB. Nr. 78 vom 4. April 1956, Seite 860). Der Präsident Adolf Kalt-Hauser ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Neu wurde als Präsident in die Verwaltung gewählt: Alfons Emmenegger-Meier, von Leuggern, in Leuggern-Hettenschwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

10. April 1963. Malerarbeiten, Liegenschaften usw.
Siegenthaler & Sohn, in Reinach. Unter dieser Firma sind Otto Siegenthaler-Buser, von Arni (Bern), in Reinach (Aargau), und Beat Siegenthaler-Uetz, von Stilli, in Reinach (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang nahm. Ausführung von Malerarbeiten aller Art, Spritz- und Einbrennwerk, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Hauptstrasse 430.

10. April 1963.
Dr. Hermann Kesselring, Centralapotheke, in Reinach, Apotheke (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1931, Seite 930). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. April 1963.
Dr. Ch. Kesselring Centralapotheke Reinach (Aarg.), in Reinach. Inhaber dieser Firma ist Dr. pharm. Christoph Hermann Kesselring-Sinke, von Märstetten (Thurgau), in Reinach (Aargau). Betrieb einer Apotheke. Aarauerstrasse 495.

10. April 1963. Chemisch-technische und kosmetische Produkte.
Erika Bart, in Meisterschwanden, An- und Verkauf von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1962, Seite 848). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. April 1963.
Otto Wernli, Schuhhaus, in Aarau (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1935, Seite 1203). Die Firma lautet nun: **Schuhhaus Wernli.** Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Regina Wernli-Ryser (Ehefrau des Firmainhabers) und Heinrich Wernli-Reder, beide von und in Aarau. Die Firma betreibt weitere Verkaufskokale in Brugg, Alte Zürcherstrasse 7, und in Lenzburg, Kirchgasse 1.

11. April 1963.
Reitschule Astor AG, in Ennetbaden, Betrieb einer Reitanstalt, Handel mit Immobilien (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1960, Seite 1853). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1960, Seite 1853) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1963. Sanitäre Anlagen.
M. Zimmerli & Co., in Zofingen. Unter dieser Firma sind Max Zimmerli-Neuhaus, von Oftringen, in Zofingen, als unbeschränkt haftender Gesellschafter; Hans-Rudolf Holzer-Hochuli, von Moosseedorf (Bern), in Oftringen, als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 500, und Helmut Zass-Schaller, deutscher Staatsangehöriger, in Zofingen, als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 500, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1963 ihren Anfang nehmen wird. Einzelunterschrift ist erteilt an Hulda Zimmerli-Neuhaus, von Oftringen, in Zofingen (Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters). Erstellung und Reparatur sanitärer Anlagen. Geschäftsadresse: Bärenhubelstrasse 8. Werkstätte in Oftringen-Küngoldingen, Obere Hauptstrasse 496.

11. April 1963.
Immobilien-Gesellschaft Casa Argoviensis A.G., in Brugg, Erwerb und Verwaltung von Immobilien aller Art, sowie von andern Rechten, die sich auf Immobilien beziehen, oder von Forderungen mit oder ohne Grundpfandrecht, die mit Immobilien zusammenhängen (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1932). Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden: Max Refer, dessen Prokura damit erloschen ist, und Dr. Hermann Rupp, von Mühletahl, in Basel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

11. April 1963. Photographische Materialien, Farbenfilme usw.
Macolor K. Matthys & Co., in Baden, Verarbeitung photographischer Materialien, insbesondere Entwicklung und Vergrösserung von Farbenfilmen,

Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1960, Seite 620). Die Kommanditärin Charlotte Ciocarelli-Bachmann ist aus dieser Gesellschaft ausgeschieden, womit ihre Kommanditeinlage von Fr. 10 000 und Unterschrift erloschen sind. Neuer Kommanditär mit einer Kommanditeinlage von Fr. 10 000, die von der ausgeschiedenen Kommanditärin Charlotte Ciocarelli-Bachmann übernommen wurde, ist Kurt Matthys-Hemper, von Horgen (Zürich), in Baden. Ehemann der unbeschränkt haftenden Gesellschafterin Karin Matthys-Hemper, die jetzt ebenfalls in Baden wohnt. Der Kommanditär Kurt Matthys-Hemper führt Einzelunterschrift.

11. April 1963.

Arbeiter-Autobus Gebenstorf, in Gebenstorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1958, Seite 2696). Der Vizepräsident und Aktuar Oskar Pabst und der Kassier Karl Spillmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Ernst Glutz-Kieliger, von Etziken (Solothurn), in Gebenstorf, als Vizepräsident und Aktuar, sowie Walter Bircher-Moser, von Küttigen, in Gebenstorf, als Kassier. Präsident, Vizepräsident und Kassier zeichnen zu zweien.

11. April 1963. Baumaschinen usw.

Tormag SA, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1962, Seite 871). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Februar 1963 wurde die Verlegung des Sitzes nach Würenlos beschlossen. Gleichzeitig sind die Statuten einer Totalrevision unterzogen worden. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme des Verkaufs und der Vertretung von Bau- und anderen Maschinen, die Durchführung spezieller und allgemeiner Bauarbeiten, die Herstellung von Maschinen und Ersatzteilen sowie die Ausübung von Handelsgeschäften mit Artikeln aller Art. Die Gesellschaft kann zudem Grundstücke erwerben, dinglich belasten und veräussern. Das Grundkapital von bisher Fr. 60 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 500, liberiert mit Fr. 45 000, ist auf Fr. 200 000 erhöht worden, durch Ausgabe von 280 Namenaktien zu Fr. 500, welche mit Franken 105 000 liberiert sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500. Auf das Aktienkapital sind Franken 150 000 einbezahlt. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Hans Fischer, Präsident; Ferdinand Panzer und Dr. iur. Mario Laemann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. phil. Rolf Robert Bigler, von Rubigen (Bern), in Maur (Zürich), als Präsident; Erich Erdmann Kurt Taeger, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (Deutsche Bundesrepublik); Dr. iur. Hans Domenig, von Tamins (Graubünden), in Maur (Zürich); Dr. rer. pol. Jürgen Franz Maria Wolters, deutscher Staatsangehöriger, in Münster (Westfalen, Deutsche Bundesrepublik), und lic. iur. Rudolf Jaeggi, von Mümliswil-Ramiswil, in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führen die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Rolf Bigler, Präsident, Dr. rer. pol. Jürgen Franz Maria Wolters und lic. iur. Rudolf Jaeggi. Zum Geschäftsführer, ebenfalls mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde ernannt Alfred Jung, von Luzern und Ermensee, in Geroldswil (Zürich). Gesehäftsadresse: Flüehfeld 296.

11. April 1963. Artikel für das Baugewerbe.

Rogeba AG Wettingen, in Wettingen, Herstellung von und Handel mit Artikeln für das Baugewerbe (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1962, Seite 2148). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. April 1963 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 70 000 erhöht durch Ausgabe von 40 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Franken 70 000, eingeteilt in 140 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

10 aprile 1963.

Cooperativa di Costruzioni «La Moderna», in Bellinzona (FUSC. del 2 maggio 1962, N° 101, pagina 1284). Silvio Brazzola, già segretario, è ora presidente, in sostituzione di Bruno Molina, dimissionario, la cui firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione e attuale segretario è Luigi Rossini, da Valcolla, in Bellinzona, con firma collettiva a due con altro avente diritto.

11 aprile 1963. Immobili, partecipazione.

Neve S.A., in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 5 aprile 1963. Scopo: l'acquisto, la vendita, la costruzione, l'amministrazione, la gestione, la locazione di immobili e la partecipazione a società similari, in particolare l'acquisto della particella N° 30 del registro fondiario definitivo di Contone, di 7998 m², per il prezzo di fr. 99 600. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 e interamente liberato. Organo di pubblicità: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Convocazioni sul Foglio ufficiale del canton Ticino, o anche per raccomandata, se noti gli azionisti. Consiglio d'amministrazione di uno a sette membri. Flavio Ponti di Pietro, da Breganzona, in Bellinzona, è attualmente amministratore unico, con firma individuale. Recapito: presso l'amministratore unico, Via Borromini.

11 aprile 1963.

Società Bancaria Ticinese, in Bellinzona, società anonima (FUSC. del 17 maggio 1962, N° 114, pagina 1454). Il vice-direttore Guglielmo Bianchi è promosso direttore, in sostituzione di Guido Ghiringhelli, ora membro del consiglio d'amministrazione. Entrambi conservano il diritto di firma collettiva a due.

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

4 aprile 1963.

Cooperativa Sociale Maggia, in Maggia (FUSC. del 16 luglio 1951, N° 163, pagina 1764). Nicolino Garzoli è presidente (confermato); Erennio Pozzi, da Giumaglio, in Maggia, è vice-presidente (nuovo); Arturo Poncini, da Ascona, in Maggia, è segretario (nuovo). La società è vincolata dalla firma individuale del presidente o da quelle collettive del presidente, del vice-presidente e del segretario. Le firme di Giuseppe Garzoli, già vice-presidente, e Luigi Cheda, già segretario, sono estinte.

Ufficio di Lugano

10 aprile 1963. Partecipazioni.

Cofi Holding S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 aprile 1963. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto e la gestione di titoli azionari e di partecipazioni di società nazionali ed estere ed in genere ogni attività in correlazione con lo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Aldo Baggi fu Clemente, da Piazzogna, in Massagno, presidente; dott. Tito Tettamanti fu Otto, da Lugano, in Massagno, e Guido Accornero di America, di nazionalità italiana, in Torino, membri. Vincola la società la firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Via Pioda 8 (c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta).

10 aprile 1963. Partecipazioni.

Fistem S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 aprile 1963. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto e la gestione di titoli azionari e di partecipazioni di società nazionali ed estere ed ogni attività in genere in correlazione con lo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Aldo Baggi fu Clemente, da Piazzogna, in Massagno, presidente; dott. Tito Tettamanti fu Otto, da Lugano, in Massagno, e Guido Accornero di America, di nazionalità italiana, in Torino, membri, i quali vincolano la società con firma collettiva a due. Recapito: Via Pioda 8 (c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta).

11 aprile 1963. Partecipazioni.

Gilenu S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 1 aprile 1963. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto e la gestione di titoli azionari e di partecipazioni di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Aldo Baggi fu Clemente, da Piazzogna, in Massagno, presidente; dott. Tito Tettamanti fu Otto, da Lugano, in Massagno, e Guido Accornero di Americo, di nazionalità italiana, in Torino, membri, i quali vincolano la società con firma collettiva a due. Recapito: Via Pioda 8 (c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta).

11 aprile 1963. Immobili.

Mirasud S.A., a Lugano, l'acquisto, la costruzione e locazione di immobili (FUSC. del 21 marzo 1963, N° 67, pagina 833). Iolanda Krutli, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è dott. Renzo Rezzonico, da Lugano, in Massagno.

11 aprile 1963.

Roto Pumpen S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 marzo 1963. Scopo: la vendita nella Svizzera di pompe per l'industria chimica e petrolifera e di macchine similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore, da fr. 500 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Max Tanner, da Horgen, in Viganello. Recapito: Via Ciseri 2 (presso la Fiduciaria Tanner S.A.).

12 aprile 1963.

Schoyea Holding S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 8 aprile 1963. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere ed ogni altra attività in correlazione con lo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Rudolf Schindler, di nazionalità germanica, in Francoforte sul Meno (Germania), presidente; dott. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, e Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membri; tutti con firma individuale. Recapito: Via Pioda 8 (c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta).

12 aprile 1963.

Banca dello Stato del Cantone Ticino, Succursale di Lugano, in Lugano (FUSC. del 29 maggio 1962, N° 124, pagina 1598), banca con sede principale a Bellinzona. Sono estinte le procure conferite a Giovanni Ruggia e Carlo Suvà. A procuratori con firma collettiva a due con altro avente diritto sono stati nominati: Amilcare Borelli, da Cadro, in Lugano, e Carletto Cortesi, da ed in Lugano.

12 aprile 1963.

Banca del Sempione (Simplon Bank) (Banque du Simplon), a Lugano, società anonima (FUSC. del 10 luglio 1962, N° 158, pagina 2005). Con decisione assembleare del 9 aprile 1963 la società ha aumentato il capitale sociale da fr. 3 600 000 a fr. 4 800 000 mediante l'emissione di 12 000 nuove azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di fr. 4 800 000, diviso in 48 000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato.

12 aprile 1963. Informazioni, ecc.

Telepress S.A. (Telepress A.G.) (Telepress Ltd.), a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 11 aprile 1963. Scopo: la raccolta e distribuzione d'informazioni stampa; la produzione, il commercio, la valorizzazione di programmi televisivi e radiofonici, specialmente di carattere pubblicitario, in Svizzera ed all'estero; la partecipazione e la rappresentanza a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dott. Aldo Libanione, da St. Antonino, in Lugano. Recapito: Viale Carlo Cattaneo 11 (c/o studio Libanione-Bernasconi).

12 aprile 1963.

Bodegar Holding S.A., a Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 3 gennaio 1963, N° 1, pagina 5). Dott. Roberto Orlandi, presidente, e Carla Regazzoni, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta. Dott. Dino Poggioli, da San Nazzaro, in Lugano, già membro del consiglio di amministrazione, è ora amministratore unico con firma individuale.

12 aprile 1963.

Jacar Holding S.A., a Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 10 dicembre 1962, N° 289, pagina 3562). Dott. Roberto Orlandi, presidente, e Carla Regazzoni, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta. Dott. Dino Poggioli, da San Nazzaro, in Lugano, già membro del consiglio di amministrazione, è ora amministratore unico con firma individuale.

12 aprile 1963. Operazioni finanziarie, ecc.

Maxico S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 11 aprile 1963. Scopo: l'esecuzione di operazioni finanziarie, commerciali, mobiliari e immobiliari; l'acquisto, l'amministrazione, la gestione, la vendita di titoli, partecipazioni e quote di società svizzere ed estere di qualsiasi genere e natura. Capitale: fr. 100 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: dott. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano. Recapito: Viale C. Cattaneo 3 (c/o studio legale Antonini-Censi).

Distretto di Mendrisio

11 aprile 1963.

Immobiliare Sibo S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per iscopo la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili, con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 6 aprile 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avveranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: avv. dott. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., Via Livio 5.

11 aprile 1963. Prodotti petroliferi.

S.A. Petrimex, in Rancate. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonime avente per iscopo l'importazione, esportazione, commercio e stoccagio di prodotti petroliferi e produzione di impasti bituminosi per rivestimenti stradali. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 9 aprile 1963. Il capitale sociale è di fr. 500 000, suddiviso in 500 azioni da fr. 1000 cadauna, al portatore, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Beat Ruedi, da Thusis (Grigioni), in Castagnola, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Rancate, Uffici propri.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

8 avril 1963.

Caisse de retraite du personnel et des agents du Crédit foncier vaudois, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 27 mai 1960, page 1589). Le président Ernest Dupraz est démissionnaire; sa signature est radiée. William Baier (jusqu'ici vice-président) est nommé président; Henry Fink, de Vevey et Büetigen, à Lausanne (jusqu'ici membre sans signature), est nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire Georges Bovey (inscrit).

8 avril 1963.

Caisse de retraite du personnel de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 12 septembre 1955, page 2308. Paul Nerfin et Alfred Magnenat ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. Alfred Gisling, de Gossau (Zurich), à Lausanne, est président; Henri Magnenat, de Vaulion, à Pully, vice-président; Pierre Bezençon, actuellement à Lutry, caissier (inscrit); Louis Rempp, secrétaire (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du caissier ou du secrétaire. Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 21 juillet 1959, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

11 avril 1963.

Société Coopérative Suisse d'Articles de Sports, Universal-Sports, succursale de Lausanne (FOSC. du 23 août 1955, page 2160), avec siège principal à Berne. Le vice-président Albert Graf est démissionnaire; sa signature est radiée. Walter Schneeberger, secrétaire adjoint (inscrit), est également vice-président. Le président et le secrétaire, ou leurs remplaçants, signent collectivement à deux.

11 avril 1963. Immeubles.

Air-Soleil B S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 7 janvier 1963, page 39). L'administration fédérale des contributions ayant donné son accord, la raison sociale est radiée.

11 avril 1963. Produits coloniaux, denrées alimentaires, etc.

Anra S. à r.l., à Lausanne, marchandises, matières premières, produits coloniaux, denrées alimentaires, société à responsabilité limitée (FOSC. du 15 février 1961, page 472). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 mars 1963, la société a voté sa dissolution. Les actifs et passifs sont repris à titre universel par la société anonyme Furam, à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

11 avril 1963. Vêtements, machines.

Furam, à Lausanne, commerce en gros de pelleterie et de vêtements de fourrure confectionnés, société anonyme (FOSC. du 19 mai 1959, page 1409). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 mars 1963, la société a: modifié sa raison sociale en: **Anra S.A.**; repris à titre universel avec effet rétroactif au 31 décembre 1962, les actifs et passifs, ainsi que la suite des affaires de la société à responsabilité limitée «Anra S. à r.l.», à Lausanne, dissoute et radiée. Selon convention du 7 mars 1963 et bilan au 31 décembre 1962, annexés à l'acte authentique, l'actif s'élève à fr. 514 207.92 et le passif à fr. 494 207.92. Des «Engagements hors bilan» repris par la société et représentant le risque éventuel pour traites sur clients escomptées en banque, figurent à la suite du bilan de reprise pour un total de fr. 58 760. Le prix de reprise de fr. 20 000 correspondant à la différence entre les actifs et passifs précités, représentant le capital d'Anra S. à r.l est accepté pour ce prix et payé par remise au seul associé de Ranra S.à r.l. de 20 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées d'Anra S.A.; décidé de convertir les 400 actions, au porteur, de fr. 250, entièrement libérées, formant l'entier de son capital social de 100 000 francs, en 100 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées; décidé de porter son capital social de fr. 100 000 à fr. 120 000 par l'émission de 20 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées par compensation et remises en paiement du prix de reprise de fr. 20 000 des actifs et passifs d'Anra S.à r.l.; modifié son but comme il suit: la représentation, en Suisse et sur le continent, de toutes firmes commerciales ou industrielles; l'importation, l'exportation, l'achat et la vente de vêtements, marchandises, matières premières et machines en tous genres, le commerce en gros de pelleteries et de vêtements de fourrure et de cuir confectionnés, toutes opérations commerciales, financières ou immobilières s'y rapportant. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 120 000, divisé en 120 actions, au porteur, de fr. 1000.

11 avril 1963. Droguerie.

M. Favre, à Prilly, «Droguerie Nouvelle» (FOSC. du 29 mai 1958, page 1469. Le domicile particulier du titulaire est à Pully.

11 avril 1963. Transports.

P. Mombelli, à Lausanne. Chef de maison: Pierre Mombelli allié Roma, de Stabio, à Lausanne. Transport de choses par camion. Avenue Montchoisi 3.

11 avril 1963.

Etablissement zoologique Kroutinsky et Revilloud, à Lausanne. Léon Kroutinsky, apatride, à Lausanne, et Georgette Revilloud, de France, à Renens, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 2 avril 1963. Commerce d'animaux indigènes et exotiques, d'aliments pour ces animaux, ainsi que tous articles servant à leur élevage. Rue Centrale 21.

11 avril 1963. Immeubles.

Les Glariers S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 16 juillet 1947, page 1997). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 décembre 1962, la société a voté sa dissolution. L'actif et le passif sont repris à titre universel par la Fondation de famille William de Neufville, au Mont-sur-Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

11 avril 1963.

B. de Chambrier, Agence Romande Immobilière S.A., à Lausanne, achat, vente, gérance et courtage d'immeubles, société anonyme (FOSC. du 31 octobre 1961, page 3151). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 avril 1963, la société a modifié sa raison sociale en: **Agence Romande Immobilière S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Nyon

11 avril 1963. Immeubles.

Bel Horizon S.A., à Arzier, affaires immobilières (FOSC. du 4 avril 1952, page 910). La signature de Louis Martin, démissionnaire, est radiée. Edgar Chaignat, de Sceut (Berne), à Arzier, a été désigné comme unique administrateur avec signature individuelle.

11 avril 1963. Boucherie, charcuterie.

Emile Spahni Fils S.A., à Gland (FOSC. du 13 juillet 1948, page 1965). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 4 avril 1963, la société a décidé de modifier sa raison sociale, qui sera désormais: **André Spahni S.A.** La signature d'Emile Spahni, démissionnaire, est radiée. André Spahni, de Köniz (Berne), à Gland, a été désigné comme unique administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Rolle

11 avril 1963. Maçonnerie.

A. Meylan & fils, à Rolle. André-Alfred Meylan et son fils Gérald-Jean-Jacques Meylan, tous deux du Chenit, à Rolle, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1963. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Maçonnerie et béton armé. Route de Gilly.

11 avril 1963.

Société du Battoir à grains de Burtigny, à Burtigny, société coopérative (FOSC. du 27 janvier 1961, N° 22, page 281). Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 30 mai 1962, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. La raison sociale ne peut pas être radiée, l'administration fédérale des contributions n'ayant pas encore donné son accord.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau Brig

13. April 1963. Wäschetröckner.

Heinrich Juon, Vertreter, in Törbel. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Juon, von und in Törbel. Vertretung der Firma Ratro, Wäsche-Schnelltröckner.

13. April 1963.

Elektrizitätswerk Brig-Naters, in Brig, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1962). Pius Werner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. med. Hans Perrig, von und in Brig, und Dr. jur. Paul Biderbost, von Ritzingen, in Naters. Sie sind nicht unterschriftsberechtigt. Arnold Michlig, von Naters, in Brig, ist als Leiter der kaufmännischen Abteilung zum Prokuristen gewählt worden. Er führt mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift.

Bureau de Sion

11 avril 1963. Immeubles.

Lisa S.A., à Grimisuat. Suivant acte authentique et statuts du 21 mars 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la revente de tous immeubles; la gestion, l'administration, l'exploitation des dits immeubles ainsi que leur aliénation éventuelle par voie de vente ou d'échange. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le Bulletin officiel du canton du Valais. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Il est composé de Louis Vuignier, de Joseph, de Grimisuat, à Grimisuat, président; Martine Vuignier née Balet, épouse de Louis, de Grimisuat, à Grimisuat, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de Louis Vuignier, président. Locaux: c/o Louis Vuignier.

11 avril 1963.

Carrosserie de Platta S.A. Sion, à Sion (FOSC. du 17 juillet 1957, N° 164, page 1938). Pierre Schoch, administrateur unique, est démissionnaire; sa signature est radiée. Marcel Roch, de Paul, de Port Valais, à Sion/Gravelone, est nommé administrateur unique; il engagera la société par sa signature individuelle.

11 avril 1963. Constructions métalliques.

Lathion Jean, à St-Léonard. Le chef de cette maison est Jean Lathion, de Nendaz, à St-Léonard. Constructions métalliques.

12 avril 1963. Immeubles.

S.I. La Rosée Sierre S.A., à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 4 avril 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions qui sont de nature à développer le but de la société. Le capital social est fixé à la somme de fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. La société se propose d'acquérir de: Germaine Antille, d'Henri, à Sierre, de Hermann Salamin, de Gustave, à Sierre; d'Armand Favre, d'Henri, à Sion, les parcelles ci-après décrites et sises sur la commune de Sierre: art. 4112, fol. 17, Maison-Rouge, vigne, 551 m²; art. 4113, fol. 17, Maison-Rouge, vigne, 371 m²; art. 4114, fol. 17, Maison-Rouge, vigne, 351 m², pour le prix de fr. 90 000 et payable par remise à: Germaine Antille de 25 actions de fr. 1000 chacune, au porteur; Hermann Salamin de 20 actions de fr. 1000 chacune, au porteur; Armand Favre de 25 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Le solde du prix d'achat est payable en espèces, soit la somme de fr. 20 000. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du

canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées, si tous les actionnaires sont connus, ou par un avis inséré dans le Bulletin officiel du canton du Valais. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: André Zufferey, de Veyras, à Sierre, président; Armand Favre, de St-Luc, à Sierre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: chez André Zufferey, à Sierre, directeur Métalléger. Bureau: chez Armand Favre, 19, rue de la Dixence, Sion.

12 avril 1963. Immeubles.

S.I. Les Ambassadeurs Crans S.A., à Crans commune de Lens (FOSC. du 1er mars 1961), N° 50. Suivant acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 mars 1963, la société a modifié ses statuts. Les actions nominatives ont été modifiées en actions au porteur. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 2000 actions au porteur de fr. 100 chacune, entièrement libérées. En outre, les statuts ont été modifiés sur un point non soumis à publication. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

12 avril 1963. Immeubles.

S.I. Roudinella Crans S.A., à Crans s. Chermignon (FOSC. du 3 mars 1961, N° 52). En assemblée générale extraordinaire du 6 avril 1963, la société a modifié sa raison sociale en **Valstar S.A.** Elle a également transformé ses actions nominatives, à savoir les 500 actions nominatives, en 500 actions au porteur de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Elle a procédé également à la modification du but social. La société a pour but de fonder et de gérer des fonds de placement et de participer à de tels fonds. Elle peut également s'intéresser à l'achat, la location, la vente de tous immeubles, la gestion, l'administration, l'exploitation des dits immeubles et faire toutes opérations immobilières, financières et commerciales s'y rapportant, et cela aussi bien en Suisse qu'à l'Etranger. Elle a également procédé à d'autres modifications des statuts non soumises à publication. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

12 avril 1963. Vins.

Carrupt Julien, à Chamoson, commerce de vins en gros et en détail (FOSC. du 3 octobre 1945, N° 231, page 2400). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif, Carrupt Julien et son Fils Julien, à Chamoson, ci-après inscrite.

12 avril 1963. Vins, café.

Carrupt Julien et son Fils Julien, à Chamoson. Julien Carrupt, de Julien et son fils Julien, tous deux de et à Chamoson, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 12 avril 1963. Commerce de vins en gros et en détail. Exploitation d'un café sous l'enseigne «Chez Madame». Cette société a repris la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la raison individuelle Carrupt Julien, radiée.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 avril 1963. Confection pour dames.

Marie-Henriette Jaeger, successeur de Madame Brusa, à La Chaux-de-Fonds, confection pour dames (FOSC. du 22 décembre 1930, N° 299). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau du Locle

11 avril 1963.

Les Fabriques d'assortiments Réunies, au Locle (FOSC. du 21 août 1962, N° 194, page 2417). Wilhelm-Auguste Zingg, fondé de pouvoir, est actuellement domicilié à La Chaux-de-Fonds.

11 avril 1963.

Les Fabriques d'Assortiments Réunies, Succursale G., au Locle (FOSC. du 28 janvier 1963, N° 22, page 271). Wilhelm Zingg, fondé de pouvoir, est actuellement domicilié à La Chaux-de-Fonds.

11 avril 1963.

Monlogis S.A., au Locle (FOSC. du 28 janvier 1963, N° 22, page 270). L'administrateur Wilhelm Zingg, secrétaire, est actuellement domicilié à La Chaux-de-Fonds.

11 avril 1963.

Société immobilière de l'Avenue du Collège S.A., au Locle (FOSC. du 28 janvier 1963, N° 22, page 270). L'administrateur Wilhelm Zingg, secrétaire, est actuellement domicilié à La Chaux-de-Fonds.

Bureau de Neuchâtel

11 avril 1963.

Henri Tubéry, Ecole Moderne, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Henri-Lucien Tubéry, d'origine française, à Neuchâtel, séparé de biens de Simone-Juliette née Mazzoni. Il a conféré la procuration individuelle à Simone Tubéry, de et à Neuchâtel, épouse d'Henri. Exploitation d'une école de langues. Place Numa-Droz 12.

Genf - Genève - Ginevra

11 avril 1963. Boulangerie-pâtisserie.

Joseph Gür, à Genève, boulangerie-pâtisserie. L'inscription du 29 mars 1963 (FOSC. du 10 avril 1963, page 1042) est rectifiée en ce sens que la radiation a été opérée par suite de cessation de l'exploitation (et non par suite de décès).

11 avril 1963. Outillage, accessoires pour automobiles.

J. Demichy, à Genève, commerce d'outillage et d'accessoires pour l'automobile, etc. (FOSC. du 14 juin 1951, page 1445). Nouveau siège de la maison et nouveau domicile du chef de la maison: Chêne-Bougeries, 4, avenue Sismondi.

11 avril 1963. Café-brasserie et épicerie.

Mme A.-M. Catry, à Bernex. Chef de la maison: Anne-Marie-Thérèse Catry née Tissot, de et à Bernex, autorisée par son mari Pierre-Jules Catry. Café-brasserie et épicerie à l'enseigne «Café Catry». Lully.

11 avril 1963. Café-restaurant.

E. Excoffier, à Cartigny. Chef de la maison: Etienne-Francis Excoffier, de Carouge, à Cartigny. Café-restaurant à l'enseigne «Au Trabli». Route du Trably sans numéro.

11 avril 1963. Entreprise de toitures.

Gilbert Taddeo, à Genève. Chef de la maison: Gilbert-Charles Taddeo, de et à Genève. Entreprise de toitures: 8, boulevard St-Georges.

11 avril 1963. Articles textiles.

«ICP» F. Wehbe, à Thônex. Chef de la maison: Frederik Wehbe, d'Australie, à Adelaide (Australie). Procuration individuelle: Ariane-Madeleine Errico, de Genève, à Thônex. Commerce, importation et exportation d'articles textiles, produits manufacturés et articles de diverses natures. 10, chemin Tronchet (chez Ariane Errico).

11 avril 1963. Ferblanterie.

M. Zosso, à Chêne-Bougeries. Chef de la maison: Meinrad Zosso, de Heitenried (Fribourg), à Chêne-Bougeries. Entreprise de ferblanterie et installations sanitaires. 6, chemin de Verey.

11 avril 1963. Bijouterie-joaillerie.

Hertig frères, à Genève, création et fabrication de tous articles de bijouterie-joaillerie, société en nom collectif (FOSC. du 25 avril 1961, page 1172). Nouvelle adresse: 10bis, rue des Maraîchers.

11 avril 1963.

B. Meneghini & J.-P. Aubry «Carrosserie Nova», à Chêne-Bourg, société en nom collectif (FOSC. du 12 juillet 1962, page 2032). Jean-Pierre-Séverin Aubry n'est plus associé; la société est dissoute et radiée. L'associé Bruno Meneghini, d'Italie, à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **«Carrosserie Nova» B. Meneghini**, 9, avenue Dr-G.-Audéoud.

11 avril 1963.

Société immobilière des Hauts de la Cartilliode SA, à Genève (FOSC. du 16 août 1962, page 2378). Ernest Kaspar n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Pointaire, de Buttes (Neuchâtel), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 5, rue de la Confédération (Banque de crédit international, Genève).

11 avril 1963. Horlogerie.

Société anonyme Golay fils et Stahl (Golay Sons and Stahl Limited), à Genève, fabrication et commerce d'horlogerie, etc. (FOSC. du 3 avril 1963, page 965). Pierre-Louis Schneider n'est plus administrateur; ses pouvoirs de même que ceux de Charles Moraz et Richard Moraz sont radiés. Administration: Jean-Jérôme Gini, de et à Genève, président; Jacques Wolfgang, jusqu'ici président, délégué (inscrit), et Fernande Wolfgang (inscrite) nommée secrétaire, lesquels signent individuellement.

11 avril 1963. Objets d'art, etc.

Krüger & Cie, à Genève, société en commandite. Date du commencement de la société: 1er janvier 1962. Associés indéfiniment responsables: Simon Spierer, de et à Genève, et Janek Krüger, d'origine polonaise, à Genève. Associés commanditaires: «Spierer Frères et Cie SA», à Genève, avec une commandite de fr. 3 000 000; Georges Spierer, de et à Genève, avec une commandite de fr. 300 000, et Hélène Spierer, de et à Genève, avec une commandite de fr. 200 000. Commerce d'objets d'art, organisation d'expositions et de ventes. 5, Grand'Rue.

11 avril 1963.

Bijoux-Roxane SA, à Genève (FOSC. du 31 juillet 1957, page 2086). Capital porté de fr. 51 000 à fr. 192 000 par l'émission de 141 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation de créances. Capital: fr. 192 000, entièrement versé, divisé en 192 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 2 avril 1963.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Rigi, Chemische Handelsgesellschaft AG., Zürich I

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742, 744 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung und Liquidation am 8. Februar 1963 beschlossen (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1963).

Gläubiger mit unbekanntem Wohnort haben innert 3 Monaten nach dem dritten Schuldenruf ihre Forderungen anzumelden, ansonst wird die Gesellschaft gelöscht und das Vermögen gemäss Art. 745 OR nach Ablauf eines Jahres verteilt werden. (AA. 63¹)

Zürich, den 8. Februar 1963. **Der Liquidator.**

Satomex AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Februar 1963 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit im Sinne von Artikel 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unverzüglich bei der als Liquidatorin bestellten Experta Treuhand AG., Bahnhofstrasse 79, Zürich 1, anzumelden. (AA. 120¹)

Zürich, den 19. April 1963. **Für die Satomex AG., Zürich**

Die Liquidatorin:
Experta Treuhand AG.

A. P. I. S. A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Première publication

La société A.P.I. S.A., Publicité, a décidé de cesser toute activité et d'entrer en liquidation. Les débiteurs et créanciers qui pourraient encore exister sont priés de s'annoncer à l'administrateur de la société jusqu'au 6 mai 1963. (AA. 121³)

Genève, 24 avril 1963. **L'administrateur:** Ch. Steiner.
3, rue du Marché.

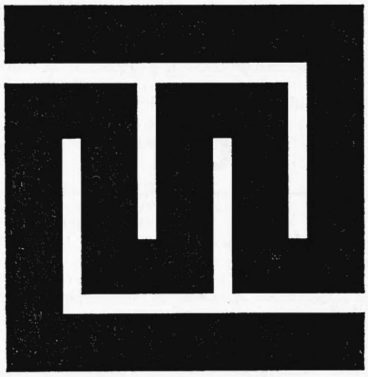
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 196750. Hinterlegungsdatum: 4. März 1963, 21 Uhr.
Stefan Lehmann & Co., Dufourstrasse 195, **Zürich 8.** — Handel.

Zentralheizungen und sanitäre Installationen. (Int. Kl. 11)



Nr. 196751. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1963, 19 Uhr.
Verena Zehnder, Haus Fortuna, **Davos-Platz.**
Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren. (Int. Kl. 14)

Nr. 196752. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1963, 20 Uhr.
Robert Ernst Aktiengesellschaft, Kradolf (Thurgau).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **103516.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1962 an.

Hartweizengriess als Rohprodukt von Teigwaren, sämtliche Teigwaren, Mahl- und Umwandlungsprodukte von Hafer, Paniermehl, Eierflädli, Hirse. (Int. Kl. 30)

Nr. 196753. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1963, 18 Uhr.
Jakob Faes Werkzeug- & Präzisionsapparatebau AG, Richterswil (Zürich).
Fabrikation.

Schnitt-, Zieh- und Biegewerkzeuge, Blockschnitte, Pressformen, Bohrlehren, Vorrichtungen für die Metallbearbeitung, Erzeugnisse der Präzisionsmechanik, Maschinen und Apparate für die Industrie, Zahnräder. (Int. Kl. 6 bis 9)

FÆS

Nr. 196754. Hinterlegungsdatum: 25. März 1963, 7 Uhr.
Walter Schilling, Affoltern am Albis. — Handel.

Fahr- und Motorfahrräder schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 12)

Nr. 196755. Hinterlegungsdatum: 1. März 1963, 18 Uhr.
Iseli & Co. AG Schötz, in Schötz (Luzern). — Fabrikation und Handel.

Schärf- und Schleifmaschinen für die Holz- und Metallindustrie, Holzbearbeitungsmaschinen, Werkzeugmaschinen, elektrothermische Apparate, Maschinen, Apparate und Geräte für den Gartenbau und die Landwirtschaft, Treibhäuser, Autogaragen, Werkzeuge. (Int. Kl. 7, 8, 11, 19)

iseli

N° 196756. Date de dépôt: 6 mars 1963, 20 h.
Blum & Zullig, rue des Noirettes 32, **Carouge** (Genève).
Fabrication et commerce.

Ouvrages en métaux précieux. (Cl. int. 14)

bZG

Nr. 196757. Hinterlegungsdatum: 7. März 1963, 5 Uhr.
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, **Basel 7.**
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **104042.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1963 an.

Kaffeesurrogate. (Int. Kl. 30)

N° 196758. Date de dépôt: 11 mars 1963, 20 h.
Victor Balbi, Bahnhofstrasse, **Pontresina** (Grisons).
Fabrication et commerce.

Objets de bijouterie en or et en argent. (Cl. int. 14)

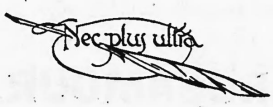
CJB

Nr. 196759. Hinterlegungsdatum: 15. März 1963, 18 Uhr.
Velosfabrik «Cosmos» B. Schild & Cie Aktiengesellschaft (Manufacture de Cycles «Cosmos» B. Schild & Cie Société anonyme), Aebistrasse 73, **Biel.**
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **104853.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. März 1963 an.

Apparate und Präzisions-Werkzeuge für die Metallbearbeitung sowie Bestandteile dieser Erzeugnisse. (Int. Kl. 7, 8)

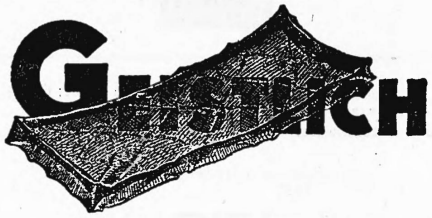
Nr. 196760. Hinterlegungsdatum: 19. März 1963, 18 Uhr.
Walter Kessel S.A., via P. Peri 9, **Lugano.**
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **104194.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1963 an.

Papeterieartikel und Schreibwaren aller Art. (Int. Kl. 16)



Nr. 196761. Hinterlegungsdatum: 20. März 1963, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica), Wolhusen (Luzern). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **103702.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1962 an.

Leime aller Art, in Tafeln, flüssig, in Pulver, in Schuppen, für jeden Verwendungszweck. (Int. Kl. 1, 16)



Nr. 196762. Hinterlegungsdatum: 20. März 1963, 17 Uhr.
Elwa AG, Richard Wagnerstrasse 6, **Zürich 2.**
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **103484.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1962 an.

Steppdecken und Bettüberwürfe sowie Bettwaren-, Polster- und Innendekorationsartikel. Haushaltwäsche. (Int. Kl. 20, 24)

N° 196763. Date de dépôt: 28 novembre 1962, 17 h.
Weidmann & Pittet Société Anonyme, rue de Vermont 6, **Genève.**
Fabrication et commerce.

Feuille de protection destinée notamment à être utilisée comme rideau de protection sur un pare-brise de véhicule automobile, sur un vitrage ou comme emballage. (Cl. int. 16, 17)

VITROFIX

Nr. 196764. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1962, 17 Uhr.
Packaging Frontiers, Inc., 204 Second Avenue, **Waltham** (Massachusetts, USA). — Fabrikation und Handel.

Behälter und Verpackungen; aus Kunststoffen oder Folien hergestellte biegsame Behälter, insbesondere zum Gebrauch für fliessende Produkte. (Int. Kl. 6, 16, 17, 20, 21)

ULTRA PAK

Nr. 196765. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1963, 20 Uhr.
Ladys-Lastic S.A., Casa Medias, **Sorengo** (Tessin).
Fabrikation und Handel.

Einnähetiketten, bedruckt. Etiketten zum Aufbügeln und Kaltaufkleben. (Int. Kl. 26)

HELIOTEXTIL

Nr. 196766. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1963, 14 Uhr.
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur.
Fabrikation und Handel.

Luftkonditionierungsanlagen im Zusammenhang mit Textilmaschinen oder Textilmaschinenanlagen, insbesondere für Spinnmaschinen. (Int. Kl. 7, 11)

CONDIFIL

Nr. 196767. Hinterlegungsdatum: 31. Januar 1963, 19 Uhr.
Claro Watch S.A., Claro (Tessin); Korrespondenzadresse: Grenchenstrasse 243, Bettlach (Solothurn). — Fabrikation.

Roskopf- und Stiftanker-Uhrwerke und Zifferblätter. (Int. Kl. 14)

LIGHTRONIG

N° 196768. Date de dépôt: 1er février 1963, 1 h.
Hoirs Charles Bonvin Fils, Sion. — Commerce.

Vin du Valais (hermitage). (Cl. int. 33)

GOSIER DE GRIVE

N° 196769. Date de dépôt: 1er février 1963, 1 h.
Hoirs Charles Bonvin Fils, Sion. — Commerce.

Vin rosé du Valais. (Cl. int. 33)

ROSAMOUR

N° 196770. Date de dépôt: 1er février 1963, 1 h.
Hoirs Charles Bonvin Fils, Sion. — Commerce.

Vin du Valais (oeil de perdrix). (Cl. int. 33)

SORTILEGE

N° 196771. Date de dépôt: 1er février 1963, 1 h.
Hoirs Charles Bonvin Fils, Sion. — Commerce.

Vin gazéifié du Valais. (Cl. int. 33)

MONT CERVIN

Nr. 196772. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1963, 17 Uhr.
Blattmann & Co., Wädenswil (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Textilbehandlungsmittel. (Int. Kl. 1, 3)

SOFTY

N° 196773. Date de dépôt: 15 février 1963, 10 h.
Yves Farine, avenue de la Gare 30, **Delémont.**
Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques, notamment tonique facial. (Cl. int. 3)

JEAN-YVES

N° 196774. Date de dépôt: 21 février 1963, 17 h.
Cooper S.A., route des Arsenaux 17, **Fribourg.** — Fabrication.

Sirop pectoral. (Cl. int. 5)

ROZE

Nr. 196775. Hinterlegungsdatum: 5. März 1963, 20 Uhr.
Peter W. Wullschleger, Bernstrasse 589, **Oftringen** (Aargau).
Fabrikation und Handel.

Chemisch-technische Erzeugnisse, Insektizide, Mobile. (Int. Kl. 1 bis 5, 28)

SCHWANENBALLETT

Nr. 196776. Hinterlegungsdatum: 2. März 1963, 8 Uhr.
Walter Blasers Erben, Effingerstrasse 25, **Bern.**
Fabrikation und Handel.

Kaffee und Kaffee-Extrakt. (Int. Kl. 30)

CALYPSO

Nr. 196777. Hinterlegungsdatum: 6. März 1963, 20 Uhr.
Laboratoire Guhl Zürich, Wilfriedstrasse 7, **Zürich 7.**
Fabrikation und Handel.

Haarwasch- und Haarpflegemittel aller Art; Parfümerien, Seifen, Shampoos, Badezusätze sowie kosmetische Produkte und Toiletten-Accessoires aller Art; Haarfarben, kosmetische Farben, Dauerwellenpräparate sowie Coiffeurbedarfsartikel aller Art; komplette Einrichtungen und Apparaturen für Coiffeursalons, wie Stühle, Spiegel, Frisiertische, Lavabos, Haarwaschvorrichtungen und deren Zubehör, Haartrockner, Trocknungshauben, Haarschneide- und Haarentfernungsapparate und -geräte, Dauerwellenapparate und -geräte sowie deren Zubehörteile, Ondulierkämme; komplette Laden-Inneneinrichtungen und Ladenbauten für Friseursalons, Drogerien, Apotheken und Parfümerien. (Int. Kl. 3, 7, 8, 11, 20, 21)

GUHL

Nr. 196778. Hinterlegungsdatum: 7. März 1963, 5 Uhr.
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, **Basel 7.**
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **104043.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1963 an.

Kaffeesurrogate. (Int. Kl. 30)

CICO

N° 196779. Date de dépôt: 8 mars 1963, 20 h.
Foeneter S.A., avenue Lavaux 26, **Pully-Lausanne.**
Fabrication et commerce.

Tours, grues, mats de levage à usages multiples. (Cl. int. 7)

CRANTER

N° 196780. Date de dépôt: 8 mars 1963, 20 h.
Perret et Cie, Fabrique Orwi, rue de la Serre 18, **La Chaux-de-Fonds.**
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque **N° 105620.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 mars 1963.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie. (Cl. int. 14)

UNICORN WATCH

Nr. 196781. Hinterlegungsdatum: 11. März 1963, 8 Uhr.
«NOVAG» Aktiengesellschaft, Bühlstrasse 39, **Zürich 3.**
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **103622.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Dezember 1962 an.

Körperreinigungsmittel und kosmetische Produkte aller Art. (Int. Kl. 3)

SILCA

Nr. 196782. Hinterlegungsdatum: 13. März 1963, 17 Uhr.
Hans Schaffner, elektronische Bauteile, Luzernstrasse 7, **Zuchwil** (Solothurn).
Fabrikation.

Einzelteile, Bauteile und Vorrichtungen für die elektronische Industrie; elektronische Schaltelemente und -apparate für kontaktlose Steuerungen; elektronische Zeitschalter und Zählvorrichtungen; elektronische Geräte, Wärmeableiter für elektronische Einzelteile, insbesondere Halbleiterelemente. (Int. Kl. 9)

ALTRONICS

Nr. 196783. Hinterlegungsdatum: 18. März 1963, 11 Uhr.
HAEMA S.A., Schwellbrunnerstrasse 81, **Herisau** (Appenzell A.-Rh.).
Handel.

Pharmazeutisches Produkt (Tabletten) ohne Zusatz von Vitaminen. (Int. Kl. 5)

HAEMA-UNISEPT

Nr. 196784. Hinterlegungsdatum: 18. März 1963, 18 Uhr.
Chemisch-Technische Werke AG, Bitzenenstrasse 44/46, **Muttenz** (Baselland).
Fabrikation und Handel.

Kunstharzklebstoffe. (Int. Kl. 1)

PRENACOLLA

Banque Arabe S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1962

Actif

	Fr.	Ct.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux	3 682 672	94
Avoirs en banque à vue	17 205 710	70
Avoirs en banque à terme	2 995 877	90
Effets de change	1 758 618	45
Comptes courants débiteurs en blanc	4 680 827	21
Comptes courants débiteurs gagés	8 090 976	15
Avances à terme fixe gagées	165 000	—
Titres et participations permanentes	475 244	—
Immeuble à l'usage de la banque	2 579 972	40
Autres postes de l'actif	135 615	10
Capital non versé	4 500 000	—
Comptes d'ordre et cautionnements: Fr. 11 406 039.91		
	46 270 514	88

Passif

	Fr.	Ct.
Engagements en banque à vue	395 392	40
Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	17 966 502	85
Créanciers à terme	12 131 350	55
(dont à plus d'une année ferme Fr. —.—)		
Dettes hypothécaires sur immeubles de la banque	380 000	—
Autres postes du passif	376 919	17
Capital	15 000 000	—
Bénéfice de l'exercice 1962	20 349	91
Comptes d'ordre et cautionnements: Fr. 11 406 039.91		
	46 270 514	88

Compte de profits et pertes de l'exercice 1962

Dépenses

	Fr.	Ct.
Solde reporté de l'exercice précédent	350 614	51
Intérêts débiteurs	341 893	89
Organes de la banque et personnel	287 113	75
Frais généraux et frais de bureau	106 354	74
Impôts et taxes	7 334	60
Pertes et amortissements	126 932	10
Bénéfice de l'exercice 1962	20 349	91
	1 240 593	40

Recettes

		Fr	Ct
Intérêts créanciers		761 530	06
Commissions		130 010	81
Produit du portefeuille-effets		99 726	87
Produit du portefeuille-titres		10 163	11
Produit de l'immeuble		8 693	45
Divers:			
Produit des changes	Fr. 17 296.60		
Reprise d'amortissements sur frais de reprise et de transformations des locaux	Fr. 213 142.60	230 439	20
		1 240 593	50

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Vereinbarung über Krediterleichterungen an die Föderation von Nigeria

Anlässlich früherer Besprechungen zwischen einer Regierungsdelegation der Föderation von Nigeria und den Bundesbehörden wurde in Aussicht genommen, dass die Schweiz die Finanzierung der Lieferung von Ausrüstungen für Kraftwerke an die Föderation durch die Gewährung einer längerfristigen Exportrisikogarantie des Bundes erleichtern und damit einen Beitrag an die Verwirklichung der nigerianischen Entwicklungspläne leisten werde. Am 21. April 1963 ist nun in Lagos eine Vereinbarung unterzeichnet worden, die Gegenstand eines Briefwechsels zwischen dem Finanzminister der Föderation von Nigeria und dem schweizerischen Botschafter bildet. Auf Grund dieser Vereinbarung wird der Bund für schweizerische Lieferungen an die Electricity Corporation of Nigeria im Wert von 21 Millionen Schweizer Franken die Exportrisikogarantie im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen erteilen. Für die von der Electricity Corporation of Nigeria zu leistenden Zahlungen übernimmt das Finanzministerium der Föderation die Garantie.

Die ersten Lieferungen, die auf Grund des Abkommens erfolgen werden, betreffen Ausrüstungen für die Erweiterung der bei Port Harcourt in der Ostregion der Föderation von Nigeria gelegenen Zentrale Afam.

95. 25. 4. 63.

Accord concernant des facilités de crédit en faveur de la Fédération du Nigéria

Lors des entretiens qui ont eu lieu en son temps entre une délégation du Gouvernement de la Fédération du Nigéria et les Autorités fédérales il avait été admis que la Suisse faciliterait – en accordant, pour une durée relativement longue, la garantie fédérale contre les risques à l'exportation – le financement de livraisons de biens d'équipement suisses destinés à la construction de centrales électriques dans la fédération et contribuerait ainsi à réaliser des projets de développement nigériens. Or, le 24 avril 1963 un accord est intervenu, à Lagos, sous forme d'échange de lettres entre le Ministre des Finances de la Fédération du Nigéria et l'Ambassadeur de Suisse. En vertu de cet arrangement, la Confédération accordera, dans les limites des dispositions légales, la garantie contre les risques à l'exportation pour des livraisons suisses à l'Electricity Corporation of Nigeria, pour une valeur de 21 millions de francs suisses. Les paiements qu'aura à effectuer l'Electricity Corporation of Nigeria sont garantis par le Ministère des Finances de la Fédération.

Les premières livraisons qui auront lieu sur la base de cet accord concerneront des biens d'équipement pour l'agrandissement de la centrale d'Afam, située près de Port Harcourt, dans la région est de la Fédération du Nigéria.

95. 25. 4. 63.

Accordo inteso a facilitare la concessione di crediti alla Federazione della Nigeria

In occasione delle precedenti trattative svoltesi fra una delegazione governativa della Federazione della Nigeria e le autorità federali si prospettò di facilitare il finanziamento da parte svizzera – mediante la concessione, per una durata relativamente lunga, della garanzia dei rischi delle esportazioni della Confederazione – delle forniture, alla Federazione stessa, delle attrezzature necessarie all'impianto di officine idroelettriche e, pertanto, di contribuire alla realizzazione dei suoi programmi di sviluppo nazionale. Il 24 aprile 1963 è stato firmato, a Lagos, un accordo che forma ora oggetto di uno scambio d'istrumenti fra il Ministero delle finanze della Federazione della Nigeria e l'Ambasciatore di Svizzera. Secondo tale accordo, la Confederazione concederà, per le forniture svizzere alla Electricity Corporation of Nigeria, nell'ambito delle norme legali vigenti, la garanzia dei rischi delle esportazioni per una somma di 21 milioni di franchi svizzeri. Il Ministero delle finanze della precitata Federazione assumerà la garanzia per i pagamenti che la Electricity Corporation of Nigeria dovrà effettuare.

Le prime forniture, che avverranno in base all'accordo, concernono attrezzature necessarie all'ampliamento della Centrale di Afam sita presso la località di Port Harcourt, la quale si trova nella regione orientale della Federazione della Nigeria.

95. 25. 4. 63.

Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1963

(DGD). Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les **importations** ont augmenté de 66,2 Mio (+5,9%) et atteignent **1190 Mio de fr.** (mois précédent: 982,3 Mio), alors que les **exportations** enregistrent une plus-value de l'ordre de 51 Mio (+6,1%) et totalisent **887 Mio de fr.** (mois précédent: 783,5 Mio). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 45,8 Mio de fr. (mars 1962: 41,6 Mio) aux entrées et à 34,1 Mio (mars 1962: 31) aux sorties.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations: Quantité en t	Importations: Valeur en Mio de fr.	Exportations: Quantité en t	Exportations: Valeur en Mio de fr.	Solde passif Mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
1962 mars	1 426 099	1 123,8	117 379	836,0	287,8	74,4
1963 février	1 050 795	982,3	96 230	783,5	198,8	79,8
1963 mars	1 423 056	1 190,0	118 951	887,0	303,0	74,5
1962 janv.-mars	4 104 937	3 270,6	310 921	2 254,2	1 016,4	68,9
1963 janv.-mars	3 692 727	3 206,0	298 100	2 377,5	828,5	74,2

Le volume des affaires en l'espace d'un mois s'est traduit – avant tout aux importations – par un accroissement de 104,2 Mio de fr. du solde passif de notre **balance commerciale**, par rapport au mois précédent. De ce fait, l'excédent d'importation du mois considéré, qui se chiffre à **303 Mio de fr.**, dépasse également le déficit déjà élevé de mars 1962. Avec 74,5%, la part en valeur des exportations en pour cent de celle des importations se maintient, cependant, à peu près au même niveau qu'il y a une année.

Importations. L'avance des importations, notée au regard du mois précédent, est supérieure à celle enregistrée habituellement à cette époque de l'année. Le renforcement quantitatif est dû surtout aux arrivages accrus de matières premières dont, en particulier, de sables, terres et pierres, ainsi que d'huiles pour le chauffage, de benzine et de charbon. Les approvisionnements en combustibles liquides se situent aussi notablement au-dessus du niveau du mois correspondant de l'année précédente. Mentionnons en outre, pour la période écoulée, une augmentation des achats d'huiles minérales et huiles de goudron ainsi que d'engrais.

Dans le domaine des denrées alimentaires, boissons et fourrages, les entrées d'orge pour l'affouragement, d'avoine et de froment pour la mouture, notamment, ont progressé par rapport à février 1963 et mars 1962. Le froment pour l'affouragement n'a renforcé sa position qu'au regard de mars de l'année précédente. Les importations de graines oléagineuses accusent un recul notable par rapport aux deux mois de comparaison.

Le mois considéré figure avec la valeur la plus élevée enregistrée jusqu'ici en mars; le commerce extérieur des produits fabriqués y prend une part prépondérante. Aux entrées, il convient de citer les machines et appareils non électriques qui s'attribuent le premier rang. Les livraisons étrangères de produits chimiques se sont aussi fortement intensifiées.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation mars 1962	février 1963	mars 1963
	en millions de francs		
Industrie textile	103,5	98,5	105,3
dont:			
Schappe	1,1	0,9	0,8
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane	19,7	20,1	21,7
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles	14,9	13,5	13,4
Rubans en soie et en autres textiles	1,2	1,1	1,2
Fils de laine	3,0	3,9	3,8
Tissus de laine	3,2	4,0	3,3
Fils de coton	5,1	4,2	4,9
Tissus de coton	15,6	14,6	14,8
Broderies	13,1	12,9	13,9
Bonneterie	6,6	6,3	7,0
Articles d'habillement	9,2	7,8	8,8
Autres articles de confection	1,7	1,5	1,9
Industrie des tresses pour la chapellerie	4,4	5,3	5,2
Industrie des chaussures	7,2	7,3	6,9
dont:			
Chaussures en cuir en 1000 paires	199,0	213,5	190,3
Autres chaussures en 1000 paires	92,8	53,7	76,3
Industrie métallurgique	436,7	407,8	478,5
dont:			
Machines non électriques	180,9	181,3	210,3
Machines et appareils électriques	43,9	46,1	49,9
Instruments et appareils	35,7	36,4	41,1
Montres en 1000 pièces	4498,9	3310,0	4193,2
Montres en millions de fr.	127,0	102,8	125,5
Aluminium	12,3	8,2	11,8
Industrie chimique et pharmaceutique	164,5	150,3	159,9
dont:			
Produits pharmaceutiques	36,1	27,0	33,3
Matières colorantes organiques synthétiques	40,1	40,8	39,6
Produits de parfumerie et cosmétiques	5,7	5,0	7,0
Produits chimiques	82,6	77,5	80,0
Livres, revues, journaux	5,2	4,4	5,6
Denrées alimentaires et tabacs	37,9	42,2	42,9
dont:			
Fromage	12,7	13,5	13,3
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants	4,2	3,2	3,9
Chocolat	4,4	3,9	4,5
Produits pour soupes et bouillons	2,7	3,0	3,7
Tabacs manufacturés	5,3	7,5	6,8

Exportations. Le renforcement des exportations par rapport à février dernier se meut dans les limites de l'avance saisonnière habituelle. Comparativement au mois de mars de l'année précédente, la cote d'accroissement a cependant baissé de 11,6 à 6,1%.

Ce sont surtout les ventes de l'industrie métallurgique et plus spécialement celles de machines non électriques qui ont contribué au développement des sorties survenu en l'espace d'un mois et d'une année. Conformément au mouvement saisonnier, il s'est exporté plus de montres qu'en février. Les exportations de produits textiles se situent – dans l'ensemble – au-dessus du niveau des deux mois de comparaison; les fils de fibres textiles artificielles et fibrane participent d'une manière déterminante à cette évolution. En revanche, les livraisons suisses de tissus de soie naturelle et de fibres textiles artificielles sont quelque peu inférieures, tandis que les broderies figurent avec des chiffres légèrement plus élevés. L'industrie chimico-pharmaceutique enregistre une avance des exportations au regard de février, mais un recul en ce qui concerne la comparaison conjoncturelle (par rapport à mars 1962) notamment pour les produits pharmaceutiques. Parmi les denrées alimentaires et tabacs, les tabacs manufacturés ainsi que les produits pour soupes et bouillons et, dans une mesure moins prononcée, le fromage, ont renforcé leur position comparativement à mars 1962.

Fournisseurs et débouchés. Les importations en provenance de l'AELE atteignent 157,3 Mio de fr. en mars 1963 contre 141 en février dernier et 156 Mio il y a une année. Les chiffres correspondants de nos achats à la CEE s'élèvent à 756,6 Mio de fr. contre respectivement 658,8 et 723 Mio. Sur la valeur totale des importations, la participation des pays de l'AELE a été de 13,2% et celle de la CEE de 63,6% (février 1963: 14,4 et 67,1%; mars 1962: 13,9 et 64,3%). Avec une part de 31,7%, la République fédérale d'Allemagne demeure, comme par le passé, notre plus important fournisseur. Dans le cadre de l'AELE, la Grande-Bretagne s'inscrit au premier rang avec 6,6%. La Suisse a vendu pour 162,6 Mio de fr. de marchandises aux pays de l'AELE, contre 137,7 le mois précédent et 153,9 en mars 1962; les Etats membres de la CEE en ont absorbé pour 371,2 Mio de fr. contre respectivement 341,1 et 353,6 Mio. Ces communautés économiques participent par 18,3 et 41,8% à la valeur totale des exportations (février 1963: 17,6 et 43,5%; mars 1962: 18,4 et 42,3%). Comparativement au mois de mars de l'année précédente, on note avant tout un renforcement des exportations à destination du Danemark et de l'Autriche ainsi que de l'Italie et de la France. La République fédérale d'Allemagne, le Danemark, l'Italie, la Grande-Bretagne et la Suède, notamment, participent au développement des sorties noté au regard de février 1963.

Par rapport à février 1963 et mars 1962, notre commerce extérieur avec les territoires d'outre-mer décrit une courbe ascendante. En l'occurrence, on enregistre surtout, au regard des deux périodes considérées un accroissement de nos ventes aux USA, au Japon, aux Républiques de l'Afrique du Sud et de l'Inde. Dans le domaine des entrées, ce sont notamment les livraisons des Etats-Unis d'Amérique à la Suisse qui accusent une forte augmentation.

Principaux partenaires commerciaux

	Importations mars 1962	février 1963	mars 1963	mars 1962	mars 1963	Exportations mars 1962	février 1963	mars 1963	mars 1962	mars 1963
	en millions de francs			en % des importations totales		en millions de francs			en % des exportations totales	
République fédérale d'Allemagne	364,2	313,9	377,4	32,4	31,7	149,9	134,0	146,2	17,9	16,5
France	148,0	143,6	158,1	13,2	13,3	70,1	73,8	78,6	8,4	8,9
Italie	119,5	123,6	133,2	10,6	11,2	71,9	75,1	83,6	8,6	9,4
Belgique-Luxemb.	50,7	38,8	43,7	4,5	3,7	28,7	26,2	28,7	3,4	3,2
Pays-Bas	40,6	38,9	44,2	3,6	3,7	33,0	32,0	34,1	3,9	3,8
CEE Total	723,0	658,8	756,6	64,3	63,6	353,6	341,1	371,2	42,3	41,8
Autriche	33,1	25,4	29,3	2,9	2,5	27,7	28,0	31,3	3,3	3,5
Grande-Bretagne	72,5	74,0	78,6	6,5	6,6	55,9	47,4	53,8	6,7	6,1
Portugal	2,3	2,4	2,5	0,2	0,2	8,0	8,3	9,8	1,0	1,1
Danemark	14,3	15,0	14,3	1,3	1,2	15,6	12,2	21,0	1,9	2,4
Norvège	3,6	2,0	3,6	0,3	0,3	9,0	8,9	10,4	1,1	1,2
Suède	27,8	20,8	27,8	2,5	2,3	28,6	24,0	29,1	3,4	3,3
Finlande	2,4	1,4	1,2	0,2	0,1	9,1	8,9	6,9	1,1	0,8
AELE Total	156,0	141,0	157,3	13,9	13,2	153,9	137,7	162,6	18,4	18,3
Espagne	9,5	8,0	9,0	0,8	0,8	17,5	19,7	23,2	2,1	2,6
Tchécoslovaquie	6,6	4,7	5,5	0,6	0,5	6,1	4,0	4,5	0,7	0,5
Yougoslavie	1,6	2,1	2,2	0,1	0,2	4,2	8,3	9,9	0,5	1,1
Europe Total	915,8	829,7	949,9	81,5	79,8	564,4	535,9	598,8	67,5	67,5
République de l'Afrique du Sud	1,7	0,6	1,5	0,2	0,1	8,4	6,9	11,2	1,0	1,3
Israel	5,0	3,5	5,6	0,4	0,5	5,3	8,1	7,1	0,6	0,8
Inde	2,6	3,1	4,8	0,2	0,4	11,8	10,4	13,6	1,4	1,5
Hongkong	1,4	1,5	1,9	0,1	0,2	13,2	9,9	12,4	1,6	1,4
Japon	14,8	12,5	13,0	1,3	1,1	14,7	20,5	23,0	1,8	2,6
Canada	9,4	3,3	11,9	0,8	1,0	15,1	8,8	11,1	1,8	1,3
USA	95,0	60,1	117,3	8,5	9,9	72,9	72,1	81,1	8,7	9,1
Mexique	4,1	5,3	4,9	0,4	0,4	7,4	10,3	10,2	0,9	1,1
Brésil	5,2	4,6	2,8	0,5	0,2	12,8	7,2	7,7	1,5	0,9
Argentine	9,4	3,0	8,6	0,8	0,7	13,4	5,8	6,7	1,6	0,8
Conféd. australienne	1,2	2,2	4,7	0,1	0,4	9,1	8,4	10,1	1,1	1,1
Outre-mer Total	208,0	152,6	240,1	18,5	20,2	271,6	247,6	288,2	32,5	32,5

Principales marchandises importées

		Mars 1962 Tonnes	Mars 1962 Mio de fr.	Mars 1963 Tonnes	Mars 1963 Mio de fr.
Denrées alimentaires, boissons et fourrages					
Chevaux et poulains de boucherie	pièces	796	0,5	502	0,3
Gros bétail de boucherie	pièces	1 465	1,7	215	0,2
Viande fraiche et congelée		3 638	11,8	1 536	6,0
Préparations de viandes		439	2,7	403	2 8
Volailles mortes		984	3,2	1 494	4,4
Poissons		752	2,2	656	2,1
Préparations et conserves de poissons		991	2,9	938	3,5
Conserves de lait		454	0,5	821	1,0
Beurre		506	1,7	19	0,1
Fromage		863	3,4	859	3,3
Oeufs avec coquilles		2 577	4,5	2 785	7,7
Légumes frais		10 541	13,0	9 841	15,1
Préparations de légumes		1 089	1,9	1 567	2,5
Légumes secs et légumineuses		848	1,5	654	1,3
Fruits du midi		22 973	18,9	20 474	19,9
Fruits frais		1 668	1,2	11	0
Conserves et jus de fruits		1 702	2,6	1 892	2,8
Café brut		3 243	11,2	2 201	7,6
Thé		116	0,8	137	1,0
Froment pour la mouture		21 589	8,2	24 110	9,0
Froment pour l'affouragement		5 446	1,6	10 797	2,7
Orge pour l'affouragement		4 590	1,3	13 056	3,7
Avoine		9 758	2,5	16 893	5,1
Maïs		7 518	2,0	9 772	2,7
Riz		3 808	2,6	4 170	3,0
Matières à brasser		9 622	4,3	6 461	3,1
Graines oléagineuses		11 644	8,9	7 531	5,9
Huiles et graisses comestibles		2 371	4,5	2 413	3,5
Sucre brut		—	—	1 493	0,5
Sucre cristallisé		13 502	4,3	10 778	4,5
Fèves de cacao		1 133	2,9	2 486	5,5
Vins en fûts	hl	117 298	9,5	120 649	11,3
Matières premières					
Semenceaux de pommes de terre		1 842	0,7	1 230	0,5
Tabac brut		1 306	9,3	1 279	9,0
Sables, terres et pierres		232 735	3,8	192 716	3,8
Charbon		204 721	15,0	156 535	13,5
Benzine		53 632	8,5	91 203	13,3
Huiles minérales et huiles de goudron		12 759	2,3	34 121	4,8
Produits de graissage		7 137	5,0	6 408	4,6
Huiles pour le chauffage		256 369	29,3	302 989	37,3
Oxyde d'aluminium		9 118	2,7	9 537	3,0
Engrais		18 470	2,5	23 538	3,1
Substances chimico-pharmaceutiques brutes		35 742	28,4	27 183	26,9
Caoutchouc brut		1 290	3,2	2 063	4,5
Cuirs et peaux		832	2,3	1 006	2,3
Bois d'œuvre (brut)		29 609	6,7	19 360	4,8
Matières premières pour la fabrication du papier		14 223	4,4	13 218	3,8
Cellulose pour la fabrication de fibres textiles artificielles		1 877	1,4	2 364	1,8
Soie brute		57	2,8	56	3,5
Matières premières pour la fabrication de la schappe		37	0,9	38	0,5
Laine brute		498	4,0	1 104	7,9
Trait		408	4,6	604	7,2
Coton brut		3 138	9,8	3 554	11,0
Pierres gemmes brutes	kg	550	1,3	161	1,0
Fers et aciers bruts		38 030	13,2	34 508	13,1
Barres en fer et en acier		22 564	11,7	17 883	8,1
Profilés en fer et en acier		16 808	8,4	15 299	7,3
Tôles de fer et d'acier		46 485	29,6	42 805	26,4
Aciers alliés		6 552	14,8	6 014	11,9
Cuivre brut		4 066	11,6	2 658	7,7
Nickel brut		143	1,1	19	0,2
Aluminium brut		1 129	2,5	1 233	2,8
Plomb brut		1 768	1,4	933	0,6
Zinc brut		1 956	1,8	1 843	1,7
Etain brut		63	0,7	93	1,0
Produits fabriqués					
Produits pharmaceutiques		182	6,0	238	6,2
Produits chimiques		25 818	37,1	26 392	40,6
Couleurs		1 517	6,7	1 659	6,2
Produits de parfumerie et cosmétiques		140	3,2	206	3,8
Ouvrages en matières plastiques		1 694	11,0	1 824	12,4
Ouvrages en caoutchouc		1 470	9,4	1 609	10,4
Cuir		269	5,9	352	7,7
Bois de construction et bois d'œuvre préparés		34 600	13,0	23 307	9,1
Placages et ouvrages en bois		2 383	5,1	2 330	5,2
Papiers et cartons		7 486	10,5	6 053	10,7
Livres, revues, journaux		2 325	8,6	2 408	9,2
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane		1 040	10,7	1 129	11,8
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles		319	10,0	333	10,0

Produits fabriqués		Mars 1962 Tonnes	Mars 1962 Mio de fr.	Mars 1963 Tonnes	Mars 1963 Mio de fr.
Fils de laine		245	3,2	226	3,2
Tissus de laine		152	4,6	174	5,0
Tissus de coton		454	7,0	466	7,2
Tapis de pieds		334	5,3	438	7,5
Bonneterie		234	13,1	271	14,9
Articles d'habillement		272	19,5	291	21,8
Autres articles de confection		199	2,5	365	3,2
Chaussures	en 1000 paires	569	7,2	776	9,0
Ouvrages en céramique		15 898	6,5	13 631	6,0
Verre et ouvrages en verre		5 301	8,6	4 277	8,2
Pierres gemmes travaillées	kg	69	11,4	78	13,7
Bijouterie et joaillerie	kg	2 433	5,8	2 168	8,0
Tuyaux et accessoires de tuyauterie en fer		9 835	12,2	9 562	10,3
Outils		533	7,4	553	7,8
Machines non électriques		18 054	141,0	16 628	146,7
Machines et appareils électriques		4 405	45,8	4 352	47,0
Instruments et appareils		526	22,0	524	24,9
Automobiles	pièces	15 421	91,1	15 910	97,7
Parties et accessoires d'automobiles et de tracteurs (sans moteurs)		758	5,6	679	5,4
Motocycles et mopeds	pièces	10 209	4,5	8 140	3,9
Avions	pièces	9	0,9	8	1,5
Pièces détachées d'avions (sans moteurs)		16	4,9	39	7,2

95. 25. 4. 63.

Schweizerische Nationalbank – Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 23. April 1963

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	10 650 666 479.75	—.—
Devisen — *Devises*	752 153 934.21	+ 3 242 081.80
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse:*		
Wechsel — Effets de change	54 674 474.41	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions de la Confédération suisse*	—.—	— 1 236 444.14
Lombardvorschüsse — *Avances sur nantissement*	10 888 930.30	+ 2 544 345.76
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. — *Bons du Trésor étrangers en fr.s.*	207 000 000.—	—.—
Wertschriften — *Titres:*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	266 329 600.—	
andere — *autres*	26 197 151.—	— 9 600.—
Korrespondenten — *Correspondants:*		
im Inland — *en Suisse*	12 815 868.12	
im Ausland — *à l'étranger*	10 666 570.94	+ 5 162 283.42
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	33 052 698.48	+ 419 782.54
Zusammen — *Total*	12 024 745 707.21	

Passiven — Passif	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	55 000 000.—	—.—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	7 751 594 515.—	— 64 652 070.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — *Engagements à vue:*		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — *Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	2 118 160 491.20	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — *autres engagements à vue*	464 552 423.62	+ 74 802 288.23
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — *Comptes de virements de banques temporairement liés*	1 035 000 000.—	—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit — *Engagements à terme*	400 000 000.—	—.—
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	200 438 277.39	— 27 768.85
Zusammen — *Total*	12 024 745 707.21	

Offizieller Diskontosatz seit 26. 2. 59 — *Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59:* 2%
Offizieller Lombardzinsfuss seit 26. 2. 59 — *Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59:* 3%

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln *pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages* 1¾%
b) für übrige Pflichtlager *pour autres stocks obligatoires* 2%

95. 25. 4. 63.

Auslands-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 25. April 1963 - Cours de conversion dès le 25 avril 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72; Dänemark: Fr. 62.95; Deutschland: Fr. 108.80; Frankreich NF: Fr. 88.70; Italien: Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 87.—; Niederlande: Fr. 120.90; Norwegen: Fr. 60.85; Oesterreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 83.70.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.17. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 95. 25. 4. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Wählen Sie Precisa 160 die führende Schweizer Schnell-Rechenmaschine

Höchste Rechengeschwindigkeit, direktes Rechnen auch unter Null, Zwei- und Dreinullentasten, elektrische Korrekturtaste, kleines Format, moderne Form

ab Fr. 850.–

Neu bei kleinem Mehrpreis mit Rückhol- & Speicherwerk

Verkaufs- und Servicestellen in der ganzen Schweiz

ERNST JOST AG

Zürich: Gessnerallee 50, Tel. (051) 23 67 57, Laden Löwenstr. 60, b. Hauptbahnhof
Aarau: Kasinostr. 36, 1. Stock, Tel. (064) 2 82 25

MUBA: Halle 11, Stand 4236

Kassenschrank

Kg 210 m. Innenfach 102×55×45 cm, günstig zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre ZE 722 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Internationale Anleihe des Deutchen Reichs von 1930

(Young-Anleihe)

Rückzahlung von 4½% Konversionsschuldverschreibungen der schweizerischen Ausgabe

Die nach den Bestimmungen des am 29. April 1954 den Inhabern von Titeln dieser Ausgabe unterbreiteten Regelungsangebotes im Anleihejahr 1962/63 für die Tilgung von Konversionsschuldverschreibungen einzusetzenden Mittel werden zur Rückzahlung von Fr. 831 000 nom. Konversionsschuldverschreibungen verwendet, die in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, im Beisein von Vertretern des Treuhänders, der Bundesschuldenverwaltung und der Schweizerischen Kreditanstalt am 17. April 1963 durch Auslosung zur Rückzahlung auf den 1. Juni 1963 bestimmt wurden. Die gezogenen Titel tragen folgende Nummern:

34	4927	11701	17705	24251	31457	38557	45283	50268	58321	63300
94	5015	11705	17785	24306	31526	38569	45303	50553	58358	63419
380	5251	11819	17933	24344	31565	38651	45408	50618	58410	63447
397	5379	11970	17949	24378	31602	38820	45409	50688	58591	63484
418	5408	12026	18103	24387	31672	38855	45555	50820	58600	63694
453	5479	12084	18175	24551	31739	38882	45756	50975	58761	63697
486	5510	12156	18406	24554	31762	38954	45805	50995	58770	63705
512	5669	12189	18454	24922	31775	39166	45811	51198	58789	63707
547	5679	12229	18487	24937	31910	39398	45824	51305	58839	63846
666	5779	12592	18529	25167	32280	39399	45838	51332	58917	63910
767	5816	12713	18728	25257	32369	39411	45840	51382	58924	64029
897	5982	12848	18755	25565	32402	39473	45947	51779	58989	64130
990	6018	12887	18814	25633	32514	39541	45960	51824	58995	64158
1147	6019	12937	18847	25747	32733	39557	46169	51852	59077	64247
1229	6026	12957	18926	25926	32843	39607	46228	51881	59081	64367
1253	6184	13072	19023	25999	32893	39683	46508	51884	59100	64515
1268	6210	13104	19180	26228	33057	39686	46531	52014	59115	64525
1270	6399	13158	19201	26280	33343	39780	46559	52201	59243	64739
1326	6502	13160	19275	26312	33426	39874	46621	52243	59246	64774
1411	6614	13188	19279	26406	33499	40030	46644	52249	59360	64897
1504	6610	13235	19385	26508	33508	40171	46750	52275	59467	64922
1670	6705	13244	19386	26550	33517	40307	46838	52393	59560	65016
1694	6877	13390	19551	26566	33564	40337	46925	52427	59706	65175
1793	6967	13408	19560	26705	33819	40417	46931	52465	59708	65371
1798	6987	13492	19641	26773	33875	40424	46951	52486	59838	65612
1821	7124	13557	19704	27196	34060	40596	47031	52890	59895	65630
1865	7182	13576	19879	27201	34197	40623	47086	52901	59902	65658
1889	7731	13633	19919	27261	34211	40630	47212	53108	60107	65843
1973	7792	13725	20030	27319	34406	40687	47394	53278	60128	65850
2092	7803	13771	20347	27483	34734	40993	47418	53618	60129	65853
2150	7834	13813	20473	27514	34774	41016	47658	53771	60132	65990
2265	7902	13837	20559	27561	34841	41115	47739	53922	60171	66157
2359	8061	13849	20607	27569	34845	41140	47906	53936	60180	66204
2485	8205	14368	20713	27730	34907	41141	48109	53990	60236	66217
2523	8315	14534	20788	27826	34908	41540	48126	54215	60330	66223
2727	8366	14547	20820	27953	34945	41588	48173	54559	60376	66229
2768	8388	14560	20819	28105	35108	41663	48188	54679	60417	66415
2816	8461	14823	20876	28203	35130	41892	48217	54700	60418	66610
2846	8489	14936	20945	28374	35139	41893	48248	54707	60534	66623
2885	8741	14979	21034	28394	35190	41955	48256	54741	60560	66677
2894	8751	15029	21215	28154	35234	42232	48257	54746	60569	66707
2900	8783	15084	21242	28470	35323	42107	48316	54763	60611	66745
2974	8949	15093	21310	28481	35468	42494	48338	51774	60829	66755
3067	9078	15135	21402	28502	35622	42616	48363	54780	60875	66857
3100	9150	15311	21446	28543	35637	42635	48409	54891	60880	66923
3208	9204	15320	21467	28672	35655	42686	48416	54993	61020	66956
3233	9290	15354	21505	28698	35766	42748	48423	55135	61028	67078
3271	9323	15422	21525	28819	35845	42761	48557	55211	61039	67157
3306	9362	15425	21526	28929	36051	42766	48568	55357	61052	67259
3515	9611	15702	21543	29162	36070	42903	48711	55388	61074	67385
3519	9725	15764	21687	29217	36218	42959	48832	55481	61093	67396
3563	9795	15812	21928	29240	36279	43063	48883	55537	61128	67486
3579	9837	15876	21976	29485	36315	43093	48966	55592	61134	67504
3603	9842	15898	22077	29503	36499	43127	48994	55688	61242	73544
3632	9844	15948	22138	29557	36500	43216	49025	55735	61468	73550
3778	9911	16247	22168	29615	36531	43279	49124	55755	61526	73600
3895	9990	16300	22207	29682	36559	43570	49200	55819	61568	73961
3919	10011	16322	22211	29705	36789	43700	49279	55993	61758	74128
3990	10219	16399	22235	29759	36902	43809	49280	56020	61884	74420
4094	10361	16414	22249	29807	36965	43824	49348	56159	62064	74448
4197	10379	16421	22517	29820	37035	43829	49354	56223	62249	74944
4204	10385	16541	22561	29977	37135	43925	49370	56341	62274	
4282	10574	16592	22632	29994	37377	43928	49450	56604	62301	
4328	10597	16594	22756	30098	37411	43957	49513	56799	62327	
4349	10667	16613	22887	30119	37590	44090	49062	56897	62328	
4452	10699	16617	22909	30131	37731	44169	49065	57115	62370	
4497	10761	16663	23271	30300	37793	44180	49673	57209	62393	
4620	10767	16690	23278	30304	37964	44189	49683	57212	62480	
4713	10948	17111	23279	30420	38027	44259	49696	57302	62560	
4721	10971	17187	23414	30467	38095	44629	49817	57525	62609	
4738	10992	17371	23504	30559	38180	44689	49843	57639	62711	
4745	11279	17424	23661	30772	38231	44690	49849	57743	62853	
4760	11358	17463	23809	31074	38251	44709	49894	57780	62935	
4773	11380	17558	23884	31247	38279	44713	49952	57903	62981	
4815	11493	17569	23990	31363	38312	44818	49999	57914	63117	
4831	11569	17659	24088	31378	38418	44830	50100	57949	63171	
4885	11624	17687	24131	31417	38483	44850	50173	58284	63204	

Diese Obligationen gelangen ab 1. Juni 1963 bei folgenden Zahlstellen spesenfrei zur Rückzahlung:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Kantonalbank von Bern
Bank Leu & Co. AG
Schweizerische Volksbank
A. Sarasin & Cie.

Die Einlösung erfolgt zu Fr. 843.75 je Titel zu Fr. 1000 nom., sofern nicht bis zu dem genannten Tage die Bestimmungen in A., Ziffer 2 (e), Absatz 2, der Anlage 1 des Londoner Abkommens über Deutsche Auslandsschulden vom 27. Februar 1953 zur Anwendung gelangen.

Die Frage der Anwendung der Währungsgarantie im Falle der Aufwertung der Deutschen Mark vom März 1961 ist noch nicht entschieden. Der Treuhänder hat die diesbezüglichen Rechte der Inhaber von Schuldverschreibungen vorbehalten, unabhängig davon, ob die Zinsscheine und Schuldversehreibungen mit Fälligkeit vom 1. Juni 1961 oder später zur Einlösung vorgelegt werden oder nicht.

Die ausgelosten Stücke sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen. Der Einlösungswert fehlender Zinsscheine wird vom auszuzahlenden Betrag abgezogen.

Für den in den ausgelosten Konversionsschuldverschreibungen verkörperten Anspruch auf nach der Wiedervereinigung Deutschlands auszugebende Fundierungsschuldverschreibungen wird den Inhabern bei der Einlösung der Titel ein im Zeitpunkt der Wiedervereinigung in solche Fundierungsschuldverschreibungen umtauschbarer besonderer Bezugsschein ausgehändigt.

Restanten aus früheren Auslosungen:

per 1. Juni 1962 Nrn. 1600 Nrn. 32098
3266 48525
4400 50091
9161 59644
23442 59649

Zürich, 17. April 1963.

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Orgelbau Th. Kuhn AG., Männedorf

Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 11. Mai 1963, 15 Uhr, am Geschäftssitz der Gesellschaft, in Männedorf.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes für 1962.
2. Abnahme der Jahresrechnung für 1962 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für 1963.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 9. Mai 1963, 12 Uhr, bei der Gesellschaft in Männedorf bezogen werden. Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht sowie der Vorschlag zur Verwendung des Reingewinnes liegen ab 30. April 1963 im Büro der Gesellschaft für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Männedorf, 23. April 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Luftseilbahn Parpaner Rothorn AG. Lenzerheide/Valbella

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Berichtigung

Traktandum:

7. b) Falls die Kapitalerhöhung auf Fr. 3 Mio. nicht voll gezeichnet ist: Beschlussfassung und Feststellung über die Kapitalerhöhung von Fr. 2,4 Mio. auf den bis zur Generalversammlung gezeichneten Betrag.

Durch einen Irrtum der Druckerei wurde im Handelsamtsblatt vom **13. April 1963**, Nummer 86, Seite 1961, im Traktandum 7 das Wort «nicht» weggelassen.

Ilern, den 24. April 1963.

URSINA AG.

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wurde die Dividende pro 1962 auf Fr. 50.– pro Aktie festgesetzt. Der Coupon Nr. 13 ist sofort, abzüglich 3% eidg. Coupons- und 27% Verrechnungssteuer mit netto **Fr. 35.–** zahlbar:

Bei den Herren Pictet & Cie., Genf
bei den Herren Armand von Ernst & Cie., Bern
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich
beim Schweizerischen Bankverein, Basel
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich
bei der Schweizerischen Volksbank, Bern
bei der Kantonalbank von Bern, Bern
bei der Bank Leu & Co. A.G., Zürich
bei von Ernst & Cie. A.G., Bern
bei den Herren Lombard, Odier & Cie., Genf

sowie bei allen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken.

Kouolfingen, den 23. April 1963. Der Präsident des Verwaltungsrates:
Louis de Castella.

Grand Hôtel Beau Rivage Interlaken S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 8 mai 1963, à 10 heures 30, au Grand Hôtel Beau-Rivage, Interlaken.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport du vérificateur des comptes.
3° Approbation des comptes.
4° Décharge au conseil d'administration et à la direction.
5° Nomination d'un vérificateur des comptes.
6° Propositions individuelles.

Le bilan et les comptes de profits et pertes sont à disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 1er mai 1963 au bureau du Grand Hôtel Beau-Rivage, Interlaken. Les cartes d'admission peuvent être retirées du 2 mai au 7 mai 1963, 12 heures, contre légitimation à la Banque cantonale de Berne à Interlaken, Crédit Suisse à Interlaken, la Spar- & Leihkasse à Berne et la Société de Banque Suisse à Bâle.

Interlaken, le 23 avril 1963. **Pour le conseil d'administration:**
Chs. Schenk, secrétaire.

3½%-Anleihe der Jungfraubahn-Gesellschaft von 1947, von Fr. 3 000 000

sichergestellt durch Hypothek im 1. Rang auf das Elektrizitätswerk Burglauenen

Gestützt auf die Anleihebedingungen kündigen wir von der vorgenannten Anleihe eine dritte Rate von Fr. 100 000 auf den 31. Juli 1963 zur vorzeitigen Rückzahlung. An der Ziehung vom 16. April 1963 sind die folgenden 100 Obligationen zu Fr. 1000 ausgelost worden:

Nrn. 28	232	513	902	1255	1511	1728	2070	2386	2836
38	271	624	916	1256	1524	1717	2112	2421	2880
83	288	693	938	1287	1561	1761	2135	2504	2890
98	312	694	955	1327	1572	1793	2145	2529	2894
133	314	745	980	1330	1580	1851	2148	2551	2902
135	380	747	1058	1418	1614	1865	2161	2600	2963
157	389	751	1103	1426	1663	1872	2218	2613	2965
161	413	769	1121	1445	1700	1915	2219	2686	2981
189	416	777	1137	1464	1717	2003	2251	2734	2988
198	459	886	1200	1483	1722	2018	2286	2771	2996

Diese Obligationen gelangen ab 31. Juli 1963 bei den offiziellen Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei zur Rückzahlung. Ihre Verzinsung hört mit diesem Datum auf. Sie sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzuliefern.

Von der Auslosung per **31. Juli 1962** sind die Obligationen

Nrn. 50, 1544, 2153 und 2157

bis heute nicht zum Inkasso vorgewiesen worden.

16. April 1963. **Jungfraubahn-Gesellschaft.**

AKTIENGESELLSCHAFT

Chocolat Tobler

BERN

Erhöhung des Aktienkapitals 1963

Die Generalversammlung der AG Chocolat Tobler vom 24. April 1963 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, zur Verstärkung der eigenen Mittel das Aktienkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 8 000 000.— auf Fr. 10 000 000.— zu erhöhen durch Ausgabe von

4000 Namenaktien von je Fr. 500.— nom.

Die unterzeichneten Banken haben die 4000 neuen Aktien von nominal Fr. 500.— auf den Tag der Generalversammlung vom 24. April 1963 gezeichnet und mit Fr. 1250.— einbezahlt. Sie bieten sie im Zusammenwirken mit der Gesellschaft den bisherigen Aktionären wie folgt zum Bezug an:

1. Als bezugsberechtigt gelten die am 24. April 1963 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre nach Massgabe ihres registrierten Aktienbesitzes. Das Aktienregister bleibt vom 25. April bis 31. Mai 1963 geschlossen.
2. Je Fr. 2000.— nominal alte Aktien berechtigen zum Bezug einer neuen Aktie von Fr. 500.— nom. Der Bezugspreis beträgt Fr. 1250.— pro Aktie. Der eidgenössische Emissionsstempel wird von der Gesellschaft getragen.
3. Das Bezugsrecht ist in der Zeit vom

   8. bis 22. Mai 1963

   bei der Gesellschaft unter Einreichung des Zeichnungsscheines Formular A und **gleichzeitig** bei einer der unterzeichneten Banken unter Einreichung des Zeichnungsscheines Formular B auszuüben.
4. Gemäss Art. 5 der Statuten sind die Aktien – und damit auch die neuen Aktien – nur mit Zustimmung des Verwaltungsrates übertragbar. Die Uebertragung kann ohne Angabe der Gründe verweigert werden. Durch den Ankauf von Bezugsrechten erhält ein Käufer keine Gewähr, dass die auf Grund der gekauften Bezugsrechte gezeichneten Aktien ins Aktienregister eingetragen werden. Die Zeichnungsstellen werden die Anerkennung solcher Aktienzeichnungen möglichst rasch durch den Verwaltungsrat der Gesellschaft abklären lassen.
5. Für die Zeichnungsmodalitäten wird im fernern ausdrücklich auf den von der Gesellschaft am 25. April 1963 an die Aktionäre erlassenen Einschreibe-Zirkularbrief verwiesen.
6. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis 31. Mai 1963 zu erfolgen. Bei Liberierung nach diesem Datum wird ein Verzugszins von 5% p. a. berechnet.
   Die neuen Aktien werden nach erfolgtem Eintrag ins Aktienregister gemäss den von den Aktionären erteilten Instruktionen versandt.
7. Die Zeichnungsstellen sind bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

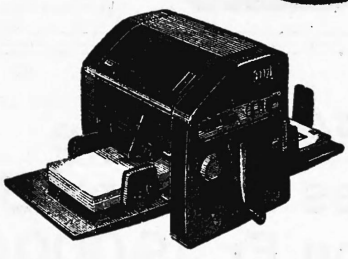
Die Aktionäre der Gesellschaft erhalten sämtliche zur Ausübung des Bezugsrechtes notwendigen Unterlagen statutengemäss per Einschreibebrief zugestellt.

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei der Gesellschaft sowie bei den unterzeichneten Banken erhältlich.

Bern, den 25. April 1963

KANTONALBANK VON BERN
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
SPAR- UND LEIHKASSE IN BERN
SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

REX-ROTARY D 490



REX ROTARY D 490 UND ELECTRO REX

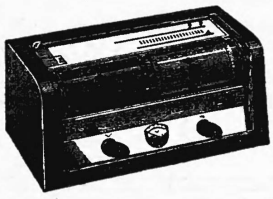
eröffnen völlig neue Möglichkeiten im Bürodruck!

In höchstens 15 Minuten kann mit ELECTRO REX auch die komplizierteste Vorlage (Schriften, Zeichnungen, Formulare usw.) originalgetreu auf eine Spezialschablone übertragen werden.

Mit dieser äusserst widerstandsfähigen Schablone können Sie auf REX ROTARY D 490 Zehntausende von Abzügen in hervorragender Güte herstellen.

Viele Arbeiten, die bisher ausschliesslich in Buch- oder Metallfoliendruck hergestellt wurden, sind jetzt bedeutend schneller und billiger mit

REX ROTARY und ELECTRO REX auszuführen.



ELECTRO REX

Verlangen Sie ausführliche Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung.

Generalvertretung für die Schweiz

EUGEN KELLER + CO. AG., BERN

Monbijoustrasse 22, Tel. (031) 2 34 91

Verkaufs- und Servicestellen in der ganzen Schweiz.

Patente
in allen Ländern
durch
Dipl.-Ing. J. Spälty
Limmatqual 92
Zürich, Tel. 32 95 85

AKTIENGESELLSCHAFT

Chocolat Tobler

BERN

Dividendenzahlung

Gestützt auf den Beschluss der heutigen Generalversammlung unserer Aktionäre wird die

Dividende von Fr. 50.— brutto

pro Aktie zu Fr. 500.— nom. auf unserem Aktienkapital den im Aktienregister am 24. April 1963 eingetragenen Aktionären, abzüglich 3% Coupons- und 27% Verrechnungssteuer, gemäss den von ihnen bei Eintrag erhaltenen Weisungen ab 25. April 1963 ausgeschüttet.

Die ebenfalls beschlossene

Dividende auf Genussscheinen von Fr. 1.—

kann gegen Abgabe von Coupon Nr. 8 der Genussscheine, Ausgabe 8. April 1920, abzüglich 3% Coupons- und 27% Verrechnungssteuer, bei folgenden Zahlstellen erhoben werden:

- bei der Gesellschaftskasse, Länggassstrasse 51, in Bern
- bei der Kantonalbank von Bern, und ihren Zweigstellen.

Wir fordern hiermit die Eigentümer noch nicht in Namenaktien umgetauschter Inhaberaktien erneut auf, ihre Titel zur Umwandlung und Vormerkung im Aktienregister umgehend einzureichen, ansonst wir nicht in der Lage sind, die ihnen zukommende Dividende auszuschütten.

Bern, den 24. April 1963 **Der Verwaltungsrat**

Eurofima, Basel

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial

4½%

Anleihe von Fr. 40 000 000 nom. von 1963

zur Finanzierung der Herstellung von Rollmaterial, das an europäische Eisenbahnverwaltungen vermietet wird.

Anleihebedingungen:

Rückzahlung:	durch gleichbleibende Annuitäten von 1968 bis 1980, mit dem Recht der EUROFIMA, ab 1975 verstärkte Tilgung vorzunehmen oder die Anleihe vollständig zurückzuzahlen;
Titel:	Inhaberobligationen von Fr. 1000.– nom.;
Kotierung:	an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern und Lausanne.

100%

Emissionspreis:
zuzüglich 0.60 % halber eidg. Titelstempel.

Zeichnungsfrist:
vom 25. April bis 2. Mai 1963, mittags.

Detaillierte Prospekte, sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

24. April 1963.

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank
A. Sarasin & Cie.
Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu & Co. AG.
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
Banque de Paris & des Pays-bas, Filiale Genf

Fonderie d'Ardon S.A., Ardon

Les actionnaires de la société sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 9 mai 1963, à 10 heures 30, dans les bureaux de l'entreprise.

Ordre du jour:

1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1962, et présentation des comptes.
3° Rapport du commissaire-vérificateur.
4° Délibérations sur ces rapports et leurs conclusions.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Les comptes et le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Ardon, le 22 avril 1963.

Energie électrique du Simplon S.A.

Le dividende de l'exercice 1962 est payable dès le 25 avril 1963, à raison de Fr. 25.— moins impôt 30%, contre remise du coupon N° 13, auprès de l'un des domiciles de paiement suivants:

Groupement des banquiers privés genevois, Genève:

Bordier & Cie — Ferrier Lullin & Cie — Mirabaud & Cie
Darier & Cie — Hentsch & Cie — Lombard, Odier & Cie
Pictet & Cie

SOCIETE DE BANQUE SUISSE, BALE, et ses succursales;
UNION DE BANQUES SUISSES, ZURICH, et ses succursales.

Genève, le 22 avril 1963.

Betriebskantine ohne eigene Küche

Wir kochen für Ihren Betrieb, ob Einzelpersonen, Gruppen oder grosse Personalbestände zu verpflegen sind und ersparen Ihnen die Sorgen eines eigenen Küchenbetriebes.

Auskunft, Beratung und Lieferung für die ganze Schweiz durch die Herstellerin
Culinavit AG., Tiefkühlgerichte
Basel, Pelikanweg 7, Tel. (061) 24 06 12

3¾% Anleihe des Kantons Bern 1963 von Fr. 19 000 000

zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 15. Juni 1963 fälligen 3½%-Anleihe 1948 von Fr. 19 000 000.

Anleihebedingungen: Zinssatz 3¾%, Jahrescoupons per 15. Juni. Anleihedauer 16 Jahre mit Rückzahlungsrecht seitens des Kantons Bern nach Ablauf von 12 Jahren. Inhabertitel à Fr. 1000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

Emissionspreis 100,25% zuzüglich 0,60% eidg. Emissionsstempel.

Frist für die Einreichung von Konversionsbegehren: 25. April bis 2. Mai 1963, mittags. Es findet keine Barzeichnung statt.

Detaillierte Prospekte sowie Konversionsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

Die übernehmenden Bankengruppen:

Kantonalbank von Bern
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Kartell Schweizerischer Banken
Berner Banksyndikat

ELWE
Adressier-Geräte
Tel. 051/83 97 47

Das

Depositenheft Nr. DZ 15163

ausgestellt von der MIGROS BANK Zürich mit einem Guthaben von Fr. 521.70 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der MIGROS BANK Zürich vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 16. April 1963.

MIGROS BANK.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England
Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Contex-20

die

elektrische Rechenmaschine

für alle Operationen: + − × :

einzigartige Stop-Division – hervorragende Leistung

formschön und leicht – klein und handlich – wirklich transportabel – findet in jeder Aktentasche Platz

eine unentbehrliche Hilfe für jedermann, der mit Zahlen zu tun hat

zu Fr. 875.-

Contex-10, Handmodell Fr. 495.—

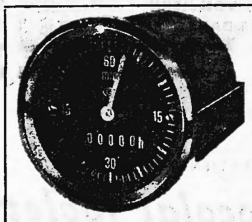
büro-fürrer

Abt. Büromaschinen, Zürich 1
Fraumünsterstr. 13, Tel. (051) 27 15 50
Abt. Büromöbel, Tödistr. 48, Zürich 2
Abt. Bürobedarf, Münsterhof 13, Zürich 1

Coupon

Wir/ich interessiere(n) mich/uns für:
☐ Unverbindliche Vorführung und Probestellung
☐ Contex-20-Dokumentation
HAB

Name _____
Adresse _____
Ort _____



E. O. BÄR

Zürich ✆ (051) 28 63 24
Scheuchzerstrasse 70
Bern ✆ (031) 45 14 12
Fischermättelistrasse 18
Genève ✆ (022) 33 76 75
16, rue Ed. Rod

SICH DER HEUTIGEN ZEIT ANPASSEN MIT

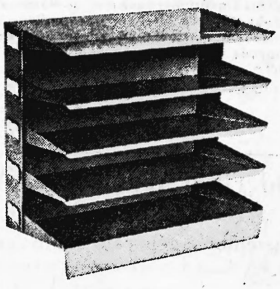
Betriebsstundenzähler

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand!

INSERIEREN SIE!

Kampoda

Brieffachgestell



3teilig **Fr. 20.–**
5teilig **Fr. 30.–**
8teilig **Fr. 40.–**

ab Lager

Generalvertreter:
Trosselli & Söhne AG.
60–62, rue du Stand
Tél. (022) 24 43 40
Genève

Kampoda
Militärstrasse 75
Tel. (051) 25 84 84
Zürich

Verlangen Sie Prospekte — Vertreter in der ganzen Schweiz